GIÁ BÁO
MỘT NĂM.. .. .. .. 12$00
SÁU THÁNG.. .. .. 6 00
BA THÁNG.. .. .. 3 00
MỖI THÁNG.. .. .. 1 00
MỖI SỐ.. .. .. .. 0 04
Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

ĐƯỢC NHÀ NAM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-SÂM

51-53 Rue Mac-Mahon — Dây thép nói số 21.223

Tổng-lý: TRẦN-QUANG-AN

Xin lưu ý
Thơ từ và tiền bạc gởi về cho nhà báo xin đề cho Directeur du Đ. N. N. hoặc Administrateur du Đ. N. N. Các bạn đọc và các nhà đăng quảng cáo xin nhớ cho.
TIỀN BẠC GỞI VỀ ĐỪNG ĐỀ TÊN RIÊNG CỦA AI CẢ.
Xin lưu ý giùm

CUỘC ĐIỀU-TRA CỦA Đ.N.N. Ở RẠCH-GIÁ

TRÊN 1.500 TÊN DÂN BỊ CƯỚP ĐẤT

Nhà đương cuộc canh giữ rất nghiêm nhặc làng Thạnh-Hòa

Như bạn đọc đã biết, chúng tôi đã làm phen nhiệt liệt công kích những bọn cường bạo, cậy uyển y thế, lập mưu chiếm đoạt đất ruộng của dân quê.

Vụ ruộng đất làng Thạnh quới (Longxuyên) đã làm cho chánh-phủ phải để ý và phái ông thanh tra cai trị Brasey đi điều tra tình hình nông dân miệt ấy.

Việc chúng tôi làm không phải là vô hiệu quả.

Cuộc điều tra của chúng tôi ở làng Thạnh-quới vừa dứt và coi mòi dân quê có hy vọng thì chúng tôi liền đi Rạch giá để điều tra về việc mấy ngàn dân quê bị điền chủ cướp đất trong 4 làng Thanh hòa, Mông-tho, Mỹ-lâm và Sốc sơn.

Vụ nầy trong mấy số báo trước chúng tôi đã có nói sơ qua.

Tại làng Thạnh-Hòa

Chúng tôi điều tra vụ nầy có với 3 bạn đồng nghiệp: Trần-văn-Thạch báo La Lutte, Tế-Xuyên báo Saigon và Trọng-Liêm báo Nữ-Lưu. Chúng tôi đi đến làng Thanh hòa trước hết, lúc ấy vừa 8 giờ rưỡi sáng thứ bảy 19 Juin.

Vừa bước xuống xe gặp một đám đông dân lao nông trước thánh thất Cao-đài. Chúng tôi bỏ làm gì đến đó, đứng như thế thì bọn chủ đất biết rằng mới tiếp được tin quan thanh tra đi điều tra vụ đất của bọn bị cường chiếm, nên họ ra đó đón người đưng đơ.

Thừa dịp ấy chúng tôi cho anh em lao nông biết rằng chúng tôi cũng nghe tin ấy và cũng đến mờ cuộc điều tra đăng báo.

Nghe có người ở nhà bảo xuống, đám dân quê kia càng tựu lại một số đông hơn nữa.

Sợ có việc lôi thôi xảy ra chúng tôi khuyên anh em dân đến đông rộn rằng phải đến mỗi lần 5 người, chứng bảo hồi xong chuyện thì trở về cho 5 người khác đến tiếp.

Chúng tôi bước vào trong một cái nhà lá xịt xác cất dựa bên đường để nghỉ mệt. Có người đến cho chúng tôi biết đã có 1 chiếc xe hơi của nhà nước chở 4 5 người linh kín đến đậu trước đồn làng Thanh Hòa từ sớm mai 19 Juin.

Vì căn nhà nầy chật hẹp quá nên chúng tôi đến nhà tên Chừ xin nghỉ nhờ vì ở đó mát mẻ rộng rãi hơn.

Nhà của Chừ ở cách xa đồn Thanh Hòa lối 30 thước tây. Chúng tôi đến nơi thì quả thấy chiếc xe số C-X. 52 đã đậu trước cửa đồn.

Người xếp đồn ở đó thấy vậy có lẽ nghi chúng tôi đến làm khuấy rối hoặc xúi dân làm việc gì đó, nên vạ đến mời chúng tôi về đồn hỏi việc.

Chúng tôi vui lòng đến coi anh xếp bót Thanh-hòa bởi việc chi, tên ra ảnh lấy giấy thuế thân và cái làm báo của chúng tôi, biên tên bọ.

— Xin lỗi mấy ông, tôi vì làm phận sự nên phải làm nhọc lòng mấy ông, vậy xin cầm phiền (anh xếp đồn nói).

Anh xếp đồn biên xong, chúng tôi trở qua nhà tên Chừ nghỉ. Vừa đặt lưng xuống chiếu thì anh xếp đồn quả bớ thờ kia xách miếng giấy chạy lại và hỏi một lần nữa.

— Xin lỗi mấy ông một lần nữa, khi nãy tôi quên biên tuổi của mấy ông. quê quán ở đâu và làm nhựt trình nào, vậy xin cho tôi biên lại.

Tội nghiệp cho anh xếp đồn quá lộng ngôn như thế làm sao lên chức được.

Chúng tôi ở nhà tên Chừ bầy có nhiều việc lôi thôi mấy anh linh đồn cử làm bộ cà-ra ở bên đó đang nghe nói chi thì làm rập bo, đến đổi lấy máy chụp hình ra lấy ảnh mấy người dân quê linh đồn Thanh Hòa xách xe hơi cạp thẳm. Bởi cớ ấy chúng tôi phải đến tại châu thành Rạch-giá ở trọ phòng ngủ cho người nhà tên Chừ khỏi phải phập phồng lo sợ.

Dân bị chủ nợ đoạt đất

Theo như cuộc điều tra của chúng tôi phần nhiều dân quê bị chủ nợ đoạt đất vì thiếu nợ không thể trả nổi phải giao đất cho chủ nợ trong mấy năm cho chủ nợ lấy huê lợi chừng nào đủ số nợ thì trả đất lại.

Trong tờ giấy giao đất ấy không có nói bao dứt, mà chỉ nói bằng lòng giao chủ nợ lấy huê lợi trong nầy năm có làng nhận mộc làm chứng.

DƯƠNG-THANH PHÔNG

(Coi qua trương 6)

Chuyện thị-phi

ÔNG CÒ OAI HƠN ÔNG CHÁNH, XÃ-TRƯỞNG OAI HƠN CHÚ-TỈNH

Bạn đọc mới đọc cái đầu đề tưởng Trưởng-Tiểu muốn đem một tiền-đề như thế để rồi có kết luận rằng anh viết bao nhiêu oai hơn ông chủ báo.

Không, Trưởng-Tiểu đâu đâu đều như thế. Sở dĩ nêu cái đầu đề nầy là vì thấy người ta đã thiết-hành kế dưới có quyền hơn kẻ trên, phần nhỏ oai hơn phần lớn.

Mỗi khi Trưởng-Tiểu nhớ tới câu chuyện đám bọng nầy thì cười mà cho là người đời khéo lựa đặt:

Con chuột lắc oai hơn trời

Vì sao?

Vì trời còn bị mây che, mây còn bị gió thổi, gió còn bị vách đứng, mà vách thì lại bị con chuột lắc khoét. Như thế suy lý và truy-nguyên ra có phải là con chuột lắc oai hơn trời không?

Câu chuyện ấy chỉ có lý chớ chưa ra sự thật. Chớ câu chuyện ông cò oai hơn ông chánh, xã trưởng oai hơn chủ-tỉnh là sự thật mười mươi đây. Trưởng-Tiểu phải nói có đầu đuôi cho anh chị em xét nầy cùng biết.

Anh Dương-Thanh Phong, Gérant và phái-viên của báo nầy, nhờ cái thanh-tình của ông chánh sở mật thám Nam kỳ cấp cho cái coupe-file để mà khi đi điều tra việc gì cho dễ dàng thông-thấu. Thế mà hôm thứ hai rồi đây anh Phong theo ông thanh tra Brasey đi Rạch-giá điều tra vụ cường-bạo cướp đất của 1.500 dân ở bốn Làng Thạnh-hòa, Mông-thọ, Mỹ-lâm, Sốc-sơn, lại bị ông cò Levitchy triệt lại.

Ông Levitchy triệt anh Phong lấy cho cái coupe file của ông chánh mật

TRƯỞNG-TIỂU

(Coi qua trương 6)

Ông Chautemps tuyên-bố lập một nội-các

CHIẾN-TUYẾN CỘNG-HÒA

Mặt trận bình-dân tổ-chức một cuộc biểu-tình rất lớn

Đèn thứ hai ông Bonnet mới về Paris

Nội-các « Mặt trận cộng-hòa »

Paris, 24 Juin.— Nội các công khai thành-lập hồi 11 giờ 30 đêm hôm nay. Ông Chautemps đã đọc cho báo giới nghe tên những người cộng-sự với ông ta và tuyên-bố rằng ông ta đã thành lập một nội các « mặt trận cộng-hòa ».

« Tôi đã bổ bộ kinh tế vì ông Tổng-trưởng bộ lý tài sẽ chủ tọa ủy-ban kinh-tế trong nước. Trước nhứt tôi cảm ơn người bạn cố danh tiếng của tôi là ông Léon Blum vì ông ta đã chịu đem sức quí-báu của ông ta mà giúp cho tôi. Tôi lại cảm ơn ông Daladier vì ông ấy bỗng nhiên đã chịu nhượng chức Phó thủ tướng. Nội các sẽ xu-hướng theo ý muốn của đại đa số dân chúng và sẽ đeo đuổi việc thực hành chương trình của Mặt trận bình-dân trong sự hòa-bình và sự làm việc.

« Nhiều vấn đề cần-kíp nhứt có nhiên là việc phục-hưng kinh tế, vì vậy nên tôi không ngần ngại gọi bạn tôi là Georges Bonnet về nước vì Georges Bonnet đã là người cộng sự với tôi trong một Nội-các trước đây và về tài chuyên môn của Georges Bonnet thì không còn ai nghi ngờ được nữa. Với sự hiệp ác về sự tin cậy của bài nghị-viện tôi mong có thể thực hành được một cách mỹ mãn nhiều vụ nặng nề mà ông Tổng-Thống đã giao cho tôi »

Đèn thứ hai ông Bonnet sẽ về đến Paris

Ông Chautemps nói rõ rằng đến thứ hai ông Bonnet sẽ về đến Paris. Ông Bonnet đã giao cho ông Brext de Boisanger, giám-đốc sở hâu thuế ngoại giao cầm đầu các công việc trong Nội các của ông ta. Ông ta lại cử ông Lamberlie, thanh tra hạng nhứt làm chánh thơ-ký riêng của ông ta.

Ông Monnerville đã lãnh thứ trưởng Ộ Thuộc-địa

Hôm nay trong tất cả các bộ các ông Tổng trưởng sẽ giao công việc cho nhau.

Nội-các số 108

Nội các số 108 của nước Pháp cộng-hòa gồm có 5 ông nguyên lão nghị viên, 20 ông thứ dân nghị-viên, ông Paul Faure, Tổng bí ký đảng xã-hội không dự Nội-các Blum.

Các ông không có dự vào Nội các trước là: Sarraut, Chapsal, Bonnet, Campinchi, Levinet, Queuille, William Bertrand, Andraud, Monnerville, Max Hymans, Serre Brunet. Trong số ấy có 8 ông mới dự vào Nội-các lần đầu tiên. Các ông ấy là:

Ông Blum

Ông Chapsal trước kia đã giữ chức Chánh-văn-phòng ở bộ Thương-Mãi và hiện nay là phó đảng-trưởng nhóm nghị viên xã hội cấp tiến ở Thương-nghị-viện.

Ông Campinchi dưới Nội-các Blum đã cầm đầu đại biểu các phái tả.

Ông Levinet cầm đầu nhóm nghị viên xã hội dưới Nội-các nầy.

Ông Andraud, đảng viên xã-hội.

Ông Max Hymans, chủ tịch ủy ban thương-chánh ở Hạ nghị viện.

Ông Monnerville, nghị viên xứ Cayenne, đảng viên xã hội cấp tiến, phó chủ tịch ủy ban thuộc địa.

Ông Serre về phái tả độc lập chuyên môn về các vấn đề xã hội.

Ông René Brunet, đảng viên xã hội thứ tổng phục hồi viên về Ngân sách.

Về xu-hướng chánh-trị

Về xu hướng chánh trị thuộc về « Phái tả dân chủ », các ông nguyên lão nghị viên cấp tiến xã hội Chautemps, Sarraut, Chapsal, Queuille, Violette và các ông thứ dân nghị viên Delbos, Daladier, Cot, Bonnet, Zay, Campinchi, Marc Rucart, William Bertrand, de Tessan, Andre Lyautey, Monnerville, Jules Julien, Aubaud.

2) Đảng xã hội các ông Blum Moutet, Max Dormoy, Auriol, Rivet, Lebas, Février, Ardrand, Lagrange, Blanchio, Tasso, Brunet Paul Faure.

3) « Phái xã hội hiệp nhứt » các ông Max Hymans và Ramadiers,

4) « Phái tả độc lập, ông Serre.

Sẽ có cuộc biểu tình lớn

Ủy ban Toàn quốc của Mặt trận Bình dân đã quyết định tổ chức một cuộc biểu tình dân chúng rất lớn trong ngày 24 Juin tại Place de Nation, Cours de Vincennes, để tỏ lòng muốn làm cho sự hiệp nhứt của Mặt trận Bình-dân được bền vững thêm.

Tình thế nghiêm trọng ở Tây-ban-nha

Đức và Ý ra khỏi Ủy-ban kiểm sát hải-quân

Đức sẽ biểu diễn hải-quân trước Valence

10.000 lính Ý đã đến Valaga

Đức ra khỏi ủy-ban kiểm sát hải-quân

Londres, 23 Juin. — Sáng hôm nay ông Von Ribbentrop đã yết

Hitler

kiến ông Eden và giao lại một tờ thông-điệp của Chánh-phủ Đức tuyên bố rằng mình không thể cứ để cho hồng-quân Tây ban nha đánh phá tàu bè của mình mãi. Vì lẽ ấy mà chánh phủ Đức phải thôi dự vào cuộc kiểm sát hải-quân.

Ông Eden đã đem điều quyết của chánh phủ Đức cho Hạ nghị viện của Anh hay rồi.

Y cũng theo Đức

Ông Eden nói thêm rằng ông Grandi Sứ thần Ý cũng đã cho ông ta hay rằng Chánh phủ Ý cũng đã quyết-định kéo chiến hạm của mình về không cho dự vào cuộc kiểm sát hải quân nữa.

Một tờ thông-cáo chính hay rằng Y đã cho sứ-thần của mình ở Luân-đôn hay rằng Chánh-phủ phát-xít đã quyết định không dự vào cuộc kiểm soát hải quân Tây-ban-nha nữa.

Sẽ có ảnh-hưởng không tốt?

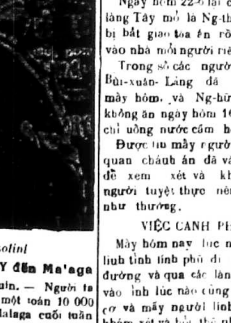
Dư-luận Anh rất lấy làm tiếc về sự quyết-định của Đức và Ý và cho rằng hai nước nầy đã gây ra một tình thế khó-khăn vì cuộc kiểm-soát hải-quân làm cho các hiệp-ước bất can-dự được thêm chắc-chắn. Anh đã cùng Pháp tìm cách để giữ chánh-sách bất can dự, hay phải bỏ chánh-sách ấy đi. Người ta tin rằng Đức sẽ gởi thông điệp cho Chánh phủ Valence hay trước về việc giao các tàu ngầm của chánh-phủ ấy cho một nước thứ ba và việc hải-quân Đức sẽ biểu-diễn trước Valence.

Von Ribbentrop về Berlin gấp

Ông Von Ribbentrop đã đi máy bay về Berlin để phúc-bẩm về tình hình ngoại-giao.

Bốn chiếc máy bay của Hồng quân bị tịch thâu

Bayonne, 23 Juin. — Bốn chiếc máy bay của chánh-phủ Tây-ban-nha bị xuống Biarritz đã bị tịch thâu theo sự quyết định của các ủy viên của ủy ban bất can dự.



Mussolini

10.000 quân Y đến Malaga

Gibraltar, 23 Juin. — Người ta được tin rằng một toán 10.000 quân Ý đã đến Malaga cuối tuần lễ vừa rồi và còn có nhiều toán quân khác sẽ đến nay mai.

ONG MARIUS MOUTET

Bị phản-đối ở Bordeaux

BORDEAUX 14 JUIN

Trong buổi tiệc do Ủy ban tổ-chức hội chợ Bordeaux thiết ra dưới quyền chủ tọa của ông Montet thượng thọ bộ Thuộc địa có xảy ra một việc xưa nay chưa từng thấy trong lịch sử của hội chợ ấy.

Trong bài diễn văn đọc trong buổi tiệc nầy, ông Marquet ngỏ cùng ông tổng trưởng bộ thuộc địa:

Quốn nhóng có cảm tưởng rằng chánh phủ đương chịu thế lực của các giai cấp. Dù giai cấp nào cầm nước cũng phải chịu trách nhiệm về sự « thí nghiệm của chánh phủ.

Ông Moutet

«Ông Tổng trưởng ơi, ông thử nói cho chúng tôi biết xem ngày mai các giai cấp lao-động làm thế nào hợp tác với ông được.

«Hôm qua, ở Bègles, ông đã làm cho một phần dân chúng yên lòng. Hôm nay ông cần phải làm cho yên lòng một phần dân chúng nữa; phần dân chúng mà ông đương thấy trước mặt ông nay».

Ông Marquet Xã trưởng thành phố Bordeau vừa nói đến đó thì tất cả cử-tọa đều đứng dậy vỗ tay hoan hô.

Ông Moutet phải chờ một hồi lâu mới cất tiếng nói được.

« Ở Hạ-nghị-viện đã có một cái diễn-đàn rồi; ông Moutet nói: Chính ở diễn-đàn đó ông Thứ dân nghị-viên và xã-trưởng Bordeaux mới nên hỏi những câu mà ông vừa mới hỏi ».

Rồi đó ông Thương-thơ kể qua những sự liên-lạc về kinh-tế giữa nước Pháp và các Thuộc-địa.

« Chúng tôi làm việc với chánh-phủ và chúng tôi muốn cho tất cả mọi người được giàu có, ông Moutet nói ». Trong phòng, từ lúc ấy ông thương-thơ bắt đầu nói đã nghe có những tiếng tỏ sự chán nản và sự bất bình. Những tiếng « Hou! Hou » nghe khắp trong phòng.

Tỏ vẻ giận dữ, ông Moutet vừa lượm giấy tờ vừa nói: « Thế đã quá lắm rồi ». Ông ta đi ra khỏi bàn tiệc định bước ra khỏi cửa.

Một vài người vỗ tay hoan nghênh ông ta, nhưng một vài người lại la-ó để phản đối ông ta. Thấy thế ông quận trưởng Magne, ông nguyên lão-nghị-viên Caillier, ông nghị-viên xứ Sénégal Galandou Diouf với vàng chạy ra mời ông thương-thơ trở vào. Nhưng cử-tọa có một bên thì hoan-nghênh một bên thì phản đối.

Ông Moutet kết cuộc phải chịu đọc cho hết bài diễn văn. Bài diễn văn đã đọc xong mà bầu không khí ồn ào vẫn chưa ngớt.

(Theo báo Marseille Matin).

Hai người bị bắt về vụ xin giảm thuế đã tuyệt thực

HADONG. — Bùi-xuân-Lăng (Vân canh) Ng-hữu-Hưu tức chánh Hưou (Tây mỗ) Ng trung-Hoan, Dương-v-Đạt (Lanôi — Ý la) bị bắt giam vì tình nghi xúi dặp biểu tình xin giảm thuế rước kia.

Ngày hôm 22-6 lại có một người làng Tây mỗ là Ng-thế-Cán cũng bị bắt giao tòa án rồi tống giam vào nhà mồi người riêng 1 buồng.

Trong số các người bị giam Bùi-xuân-Lăng đã tuyệt thực mấy hôm, và Ng-hữu-Hưu mới không ăn ngày hôm 16-6 M. Lăng chỉ uống nước cầm hơi.

Được tin mấy người tuyệt thực quan chánh ấn đã vào « sun » để xem xét và khuyên mấy người tuyệt thực nên ăn uống như thường.

VIỆC CANH PHONG

Mấy hôm nay lúc nào cũng có lính tình linh phủ đi tuần ngang đường và qua các làng. Các lính vào nhà lúc nào cũng có viên đội cờ và mấy người lính cơ đứng khám xét và hỏi thăm những người khả nghi.

Các vị thứ-trưởng của Nội-các mới nhứt định như sau nầy:

Đình Thủ-tướng	:	ông WILLIAM BERTRAND
Bộ Ngoại-giao	:	— FRANÇOIS DE TESSAN
— Canh-Nông	:	— ANDRÉ LYAUTEY
— Hàng-không	:	— ANDRAUD
— Thuộc-địa	:	— GASTON MONNERVILLE
— Thương-mãi	:	— MAX HYMANS
— Thể-dục thể-thao và Tiêu-khiển	:	— LÉS LAGRANGE
— Giáo-dục chuyên-môn		— JULIES JULIEN
— Tài-chánh	:	— RENÉ BRUNET
— Nội-vụ	:	— RAOUL AUBAID
— Hải-quân	:	— FRANÇOIS BLANCHO
— Thương-thuyền	:	— HENRI TASSO
— Lao-động	:	— PHILIPPE SERRE
— Công-tác	:	— PAUL RAMADIER

Binh nghĩa-đồng lại đánh với binh Mãn

TÀU TRẬN NHỰT TỚI YÊN-ĐÀI

Vỏ quan ở các tỉnh tới yết kiến Tướng giới Thạch

Chủ tịch tỉnh Quảng đông là Ngô Thiết Thành đinh tới 26 Juin thì có mấy hay tin Lô sơn ra mắt Tướng giới Thạch.

Những viên chức về quan chánh ở các tỉnh đã nhóm đông ở Lô sơn ra mắt Tướng để bàn việc đối phó với Nhựt.

Có lẽ sau cuộc hội nghị nầy sẽ quyết định sự Tàu có đánh Nhựt hay không.

Ra lịnh giới-nghiêm

Nhìn thấy quân nghĩa đồng Tàu ở Sát-bắc hoạt động càng ngày càng hăng nên chi nhà đương cuộc Nhựt và Mãn đã hạ lịnh giới nghiêm

Khai chiến với Mãn

Tin ở Nam kinh ngày 22 Juin cho hay rằng quân nghĩa đồng thuộc bộ đội của Lý-Anh đã đánh với binh bảo-an của Mãn tại vùng Cô Nguyên và Thanh hàng.

Binh bảo-an có tới 2 ngàn binh nghĩa đồng cùng đồng nên đánh nhau dữ lắm.

Tàu giặc của Nhựt kéo tới Yên đài

Sở quan-thuế ở Yên-đài nhơn hay một chiếc tàu chở hàng lậu tới nên liền sai tàu tuần, rượt theo bắt. Chiếc tàu ấy của người Nhựt. Khi gặp tàu tuần nhơn-viên trên tàu cự nự không cho xét, Lính Tàu phải đùng đến vô lực đánh viên chủ tàu bị thương rồi bắt chiếc tàu ấy đem về hải-quan cuộc.

Sau khi hay tin ấy, một chiếc tàu binh Nhựt liền chạy tới Yên-đài thị oai.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

Chuyên trị bịnh lao

Giây thép nói : Saigon 21.376

102, CHASSELOUP-LAUBAT
(sau trường Bổ-Rã)

Docteur PHAM-NGOC-THACH
Cựu Lương-y đại dường-đường thành phố Paris tại Hauteville

Chuyên trị :
BỊNH LAO, PHỔI, CUỐNG HỌNG, LỖ MŨI...

Máy quang tuyến điện (Rayons X)
Phòng thí nghiệm đàm, máu

Buổi sáng : từ 8 giờ tới 12 giờ
Buổi chiều : từ 3 giờ tới 6 giờ

Chữ trị bịnh ho là hai món thuốc :
Long-diên-hoàn số 1 và
Tâm-đắt thần-Phương hoàn số 2

NHÀ THUỐC

ĐẦU-RỒNG

đã mau công hiệu, tuyệt được bịnh căn và bổ phổi. Trừ bán khắp nơi và hiệu Nguyễn-thị-Kính Saigon là ông Đại-lý phát-hành.

NATUREL PHOTO

Chuyên môn rọi hình, chụp hình. Bán máy chụp hình và đồ phụ tùng

SẼ LÀM VỪA LÒNG QUÍ ÔNG QUÍ BÀ MUỐN CÓ TẤM HÌNH TỐT ĐẸP ĐỂ LÀM KỶ NIỆM

393 RUE PAUL BLANCHY (TANDINH) SAIGON

MỘT NƠI ĐÁNG TIN CẬY

NHÀ THUỐC MỚI KHAI TRƯƠNG

LUC-AN-HÒA

61, Rue Georges Guynemer — SAIGON

Là một nơi đáng cho quí ngài tin cậy, nhà thuốc mới khai trương có bán đủ thứ SÂM-NHUNG YẾN QUÝ, được phẩm được liệu đồ tốt giá rẻ, lại có trữ đủ thứ « Cao-đơn hoàn-tán » danh tiếng khắp nơi, quí ngài chiếu cố đủ thứ một lần sẽ rõ.

QUÍ KHÁCH CẦN BẠN BỐ TÂY
CHỌ ĐỦNG MODE MÀ GIÁ LẠI RẺ XIN MỜI LẠI :

Nhà - Nam

Tailleur - Moderne
Rue Amiral Courbet N° 16
SAIGON

NGUYỄN-V TUC
47 Rue Amiral - Dupré
SAIGON

IMPRIMERIE
LITHOGRAPHIE
PHOTO-LITHO
PHOTOGRAVURE

in đen và màu

CÁC THỨ GIẤY TỜ, SỔ SÁCH vân vân...

KHÉO, TỐT, ĐẸP, MAU, LẸ, GIÁ RẺ

TIN TRONG NƯỚC

BÀI CẦY ĐĂNG

Hỏi anh em thầy, thợ nhà-in :

Ngày 5 Juillet tới đây, tức là ngày mà Bản trị Sự bởi Ẩn Công Tương-Tế mãn khóa.

Mộ năm trời đăng đẳng, hội của chúng ta ngủ được một giấc rất ngon; mặc dầu trong cái thời gian ấy, đã nhiều lần anh em đã kịch liệt kêu gọi.

Than ôi ! Ngày mà tức hay cho công lao của một nhóm người rước kia đã phí công lo cho hội hồi hội chưa được thành-phủ nhìn nhận.

Từ ngày Bản Trị sự thiệt thọ năm 1936, năm 1937 đắc cử đến giờ, từ từ hồi ban Trị-sự ấy đã làm được những gì, cho nó xứng đáng với sự tín nhiệm của chúng ta ?

Nếu sự dọ hỏi của chúng tôi không lầm, thì từ ấy đến nay, ban Trị-sự chẳng có làm việc gì cả ?

Đáng buồn thay !

Nếu bổng hỏi lại số người sống vô nghề nhà in ở Nam-kỳ, thì có lẽ không dưới 1.500 người. Mà tại vì dầu hội chẳng có được một phần ba hội viên trong số người ấy.

Rồi đây có lẽ bản Trị sự sẽ trả lời cho chúng ta bằng câu nầy : Hội đã thành lập, mà các người không tìm hội xin vô thì hỏi, chớ ai công không đâu mà đi tìm các người.

Đã mang danh là Nam kỳ Ẩn-Công Tương-Tế, mà một năm trời nay nó vẫn êm nhơ lặng tiếng thì ai mà biết nó sống chết thế nào mà dám tìm tới đặng xin vô.

Nhưng hỏi một lần cho biết.

Vậy đến ngày 5 Juillet 1937 tới đây, chúng ta phải làm thế nào cho đừng có sự ân hận về sau như hiện giờ vầy nữa.

Thay mặt một nhóm thầy, thợ nhà in
NG. VĂN-NÂM

Cuộc xổ số Cựu-chiến-sĩ

Mỗi ngày đều có nhiều người đến hỏi mua giấy số Cựu chiến-sĩ sẽ xổ bữa 4 Juillet 1937.

Hỏi không còn giấy số, chỉ những giấy để bán lẻ khắp Saigon — Cholon cũng không bao nhiêu.

Đợi đến ngày 1er Juille nếu giấy số Lục tỉnh bán chưa hết gởi về trả thì sẽ đem bán ra lấp tức tại Saigon, do ông.

TRẦN-THÁI-NGUYÊN
Imprimeur de l'Union
và tại nhà Cựu Chiến-sĩ
23 Norodom

— o —

Một cảnh thương-tâm tại nhà thương Long - Mỹ

LONG-MỸ. — Ước mong sao bài đăng trên báo nầy đặng quan chủ quận và quan lương - y sở tại ghé mắt đến cho những bịnh nhơn vô phước chết tại nhà thương nhớ.

Trước kia gần nhà thương nầy mỗi khi bịnh nhân rủi bị bịnh nặng chết tại nhà thương, nếu là kẻ có độc thì đặng nhà nước cho chôn một cách không đến nỗi là tồi tệ : với một cái bòm hai người khiêng. Đến nay tại nhiên kẻ bịnh tật chết một cách rất đớn đau là không hòm để liệm tấm thân cho kín đáo.

Chỉ đặng hường một chiếc đệm kiếm ắt khó và bó lại hai người khiêng đi qua chợ và phố xá như khiến vật một vật chi vậy.

Vậy xin2 ngài xem xét đến sự thương tâm rầy bầu cho một số tiền trong cô g nho làng để mua ít hòm rẻ tiền để thí phát cho kẻ vô phước chết tại nhà thương đặng kín đáo tấm thân. Còn ai là kẻ hảo tâm từ thiện trong quận, sẽ ra làm ra lia trong cơ hội tốt đẹp nầy. Ước mong sao lắm lòng vàng của quí ngài phát mất đến.

XUÂN-HOÀNG

ẨN-MẠNG VÔ CÙNG BÍ MẬT

Một cái thây ma mất đầu, bọc vải đỏ, nằm dựa miệng hang núi

Châu-đốc-Nhà cầm quyền ở đây mới tìm được một cái thây ma bọc toàn vải tây đỏ, để dựa lên miệng hang đá ở tại núi Dài thuộc làng Xuân-tô, quận Tịnh biên. Mộ đều rất là cái thây ma ấy không có đầu, kẻ sát nhơn đã đem một trái dừa khô thế vô đó. Lập tức chở cái thây ma ấy vào nhà thương Chaudốc cho quan thầy thố khám nghiệm, nhưng than ôi ! Khi lột vải đỏ ra, thì chỉ còn bộ xương trắng, bao nhiêu da thịt đã dính theo vải đỏ rã ra như cát bụi, ruột gan chẳng còn, giấy tờ cũng không có. Có lẽ cái thây ma ấy bị giết chết đã 7 8 tháng nay rồi. Nhà cầm quyền chưa biết được vì sao kẻ bạc mạng bị chết một cách ghê gớm thế đó. Quan thầy thuốc chỉ biết được bộ hài cốt ấy thuộc về đàn ông mà thôi.

Vì ở nhà thương đây không đủ đồ thí nghiệm, nên chỉ phải gởi bộ hài cốt ấy về Saigon cho các nhà chuyên môn khám xe để xem kẻ bạc mạng ấy vì sao mà chết !

Nếu hễ thì thủ phạm đã giết người chết rồi, sao không đào lỗ chôn đi hay liệng thây lên rừng cho đồng hoạ xẻ thịt phân thây ? Lại đi chặt cái đầu, đem trái dừa khô hồ vào lấy vải tây đỏ cuốn gói cái thây ra chắc để bên miệng hang đá rồi qui thuộc gì mà lạ lùng đến thế ! Phải chăng kẻ sát nhơn làm như thế, là cốt đem bộ óc đi cho nhà đương cuộc phải tin cho kẻ bị thầy phù thủy hay là bọn gian đạo sĩ để không thể tìm ra manh mối được

Ai là thủ-phạm vụ án mạng nầy

Bí mật ! Nhưng theo dự luận ở đây, thời kẻ bất hạnh ấy là tá điền của một vị xã trưởng ở làng kia. Vì đã lỡ tay tận sát, vì cái mối thù « hận hờn » và sau khi giết chết rồi, và mới bày ra tấn tuồng ghê gớm như đã kể trên để đặng phi tang, một cách mới mẻ lắm cho các thầy một thám phải rối óc điên đầu, không thể truy tầm thủ phạm được.

Đối với vụ án mạng quái gở nầy quan Biện lý đã bạ lịnh cho sở mật thám ở đây đi dò la tin tức.

Tiếng chuông thứ nhì

Vụ Hòa-thượng Lê quang-Mục ở Chùa Thành-linh-Tự làng Định - thành, đăng trong báo Đuốc-Nhà-Nam, ngày 3 Juin 1937

Xem số báo Đuốc-Nhà-Nam ngày 3 Juin, có một đoạn Hương-quản, Hương-thân làng Định-thành dùng cường quyền để áp chế ông hòa-thượng Lê-quang-Mụ không được đúng với sự thật.

Vậy chúng tôi viết bài rầy ; để đem đến cho độc-giả tiếng chuông thứ nhì trong vụ nầy. Vì chuyện của ông hòa thượng Lê-quang-Mụ xảy ra ngày 10 Mai 1937, vào lối 8 giờ chiều gì nhà công-sở Định-thành có rước mặt chúng tôi đến đông (thuế hơn tất cả mấy mươi người), điều tra nghe, mất hãy. Lúc ông nhơn ma Hương-chức, và lúc quan Phó Chủ-quận Cầmau sai lính đến bắt ông. Trước khi ông Hòa-thượng đến nhà công-sở chúng tôi thấy gương mặt ông, dương như có đều chi giận lắm ông bước vô đến bàn bureau của Hương-bản Nguyễn-minh-Thành đang làm việc.

Lúc đó có Hương-quản Phạm-thành-Tính đứng gần, hương chức ở ngoài đông vừa đứng, ông kéo ghế ngồi trước phòng Xã-trưởng, ông hỏi rằng : Tại sao hương-quản sai người đến bắt ông, hương-quản sai người đến bắt ông, hương-quản nói : Bạch thầy có đơn của Châu-thị-Nhờ kiện thầy. Tôi cho mời thầy ngày mai 11 Mai 1937, 7 giờ thầy xuống, có ông đại Hương-cả đến sẽ bàn luận với thầy, cớ sao dám cho ai bắt thầy cầu : Ông hòa-thượng nói : ai kiện đâu phải xử tội trong 1 giờ rồi, bằng không giải quận cấu kíp, hương thân thầy vậy liền khuyên ông đợi mời đủ hương-chức làng sẽ bàn luận giùm ông, hòa-thượng nghe lời : Làng là ai rồi, hương-thân không phải làng sao, vậy hương-thân lên xúc lúa chưa về ăn đi, đ... m... của ông cha gì lại đó sao ? và ông vo tay vỗ bàn nói : Tại thầy dường ý làm tả g, nên lúng biếp tao, phải làm tao ở tù kia...

Hương-hàm Huỳnh-ái-Tá thấy ông nói nhiều đều chẳng hạp với cách tu hành, liền khuyên giải ông, nếu ông nói nhiều quá e cho phạm qui giới. Hòa thượng nghe nói, mấy là hương kiểm trâu, kiểm bò, kiểm heo chớ mấy biết gì đến chuyện chiến mà xen vào, chức hương kiểm của mấy bằng chức hòa thượng ao không.

Đó, những lời trên đây chúng tôi đều nghe thấy hiện trước mặc, rõ ràng là ông Hòa thượng tự chiết kỷ họa, chớ phải nào hương chức lớn gì đến áp chế ông đâu, chúng tôi thấy cử chỉ của một ông hòa thượng vẫn minh như tuồng chúng tôi lấy làm choáng váng tiếc cách tu hành trong thời gian nầy.

Vậy chúng tôi viết bài nầy đưa ay thế trước rằng : « Nếu có xu phụ về bên nào, phụ cho trở đã rụ đi ».

Dân « Trung-Trực »
làng Định-thành (Cà-mau)

Mừng nầy còn mừng nào hơn!

Ai còn không biết hoa tiễu, bịnh lậu độc không trị đặng thì phải bị hại đến thế nào.

Vậy muốn dứt tuyệt nọc các thứ bịnh lậu hãy mau mau dùng thuốc lận « DIỆT ĐỘC HOÀN » của người Nhựt. Dầu nặng nhẹ thế nào, lậu mủ, lậu cầu, lậu kinh niên, dùng thuốc nầy thì đều dứt tuyệt khỏi phải thuốc trừ căn. Công hiệu như thần.

Bán tại Levan Frères số 19 đường Galliéni — 0$30 mỗi gói.

Thuốc điều kinh bạch đái Nhựt-bổn trị bịnh huyết xấu, bạch đái, làm cho không con hoặc nhiễm độc rất tài tình.

Có các thứ thuốc trị đủ chứng bịnh rất hay : Thuốc bổ, thuốc trị bịnh con mắt rất tài tình, thuốc nhức đầu, v.v...

Bán rất giá rẻ, lãnh bán giao ngân từ 2 gói.

Thuốc nhượng tốc cho đem bán tại
LÊ-VĂN FRÈRES
số 19 đường Galliéni, Saigon

Cần dùng

Gấp một người infirmier có bằng cấp. Hỏi ở 43 Bd Bonnard Saigon.

Le Havre, le 1er Juin 1937.

A Monsieur le Professeur
NG.-THƯỢNG-HIỀN
Physiologiste et Chiromancien
251 Rue Lagrandière — Saigon

Thưa ông năm 1935 khi tôi còn làm việc ở Marseille có gởi hai đầu in tay với số tiền (50f) năm đồng nhờ ông xem vận mạng suốt đời.

Trong tờ quí kỷ (Note) ông đoán cho tôi tới giữa năm 1937 sẽ có dịp gỡ vốn, trong tháng Juin bất ngờ mà được một số tiền từ năm mươi ngàn đồng và đổi nghề làm việc ra làm ăn tự chủ.

Tháng avril vừa qua tôi cùng một người bạn hùng mua một cái giấy số Quốc-Gia, tôi ba phần ban tôi một phần, nào ngờ hôm xổ số kỳ thứ sáu trong tháng Juin nầy trúng được (120.000f.) mười hai ngàn đồng nên chia ra tôi được (60.000f) chín ngàn đồng, có lẽ nay mai ông sẽ thấy số 08.558 đăng trên các báo kỳ là số tôi mới vừa trúng đó.

Thưa ông bấy giờ tôi không còn ở Marseille nữa, vẫn ở tại Le Havre và hiện nay tôi sắp tìm về xứ, vậy trước khi về tôi gởi theo đây (100f) một trăm đồng gọi là thưởng tài đối với những lời Tiên-Tri ông đã nói trên đây thật giúp ích cho đời tôi rất nhiều và rất đúng.

Sau khi về tới Saigon tôi còn lại viếng ông một lần nữa để hỏi thêm thêm nhiều việc sau nầy.

Kính chúc ông.

Monsieur Trần-Thành-Lâm
à bord Lieutenant de la Tour
Compagnie des Messageries Maritimes
FRANCE — Le Havre

Trên đây là bản tay của M. Trần-Thành-Lâm và thư khen tặng tài nhà Tiên-Tri của M. Nguyễn-thượng-Hiền.

Voltex

NGUYỄN VĂN QUẢNG
ÉLECTRICIEN DIPLÔMÉ A LA FOIRE DE SAIGON
180, rue d'Espagne — SAIGON

Fournitures et installations électriques. Lãnh sửa các thứ máy điện. Làm mau giá rẻ.

Kính mời.

Giá lúa gạo

NGÀY 24 JUIN 1937

Lúa

Gocong	2.82 Omôn	2.60
Bêntre-Batri	2.80 Cairang	2.60
Bêntre	2.71 Thônôt	2.55
Mytho-Tânan	2.75 Longtuyên	2.55
Cailậy	2.65 Châudốc-Blanc	2.3[illegible]
Caibè	2.60 Ronge	2.20
Vinhlong	2.60 Tânchâu	2.15
Bakê	2.60 Sadec-Blanc	2.11
Cânchong	2.65 Rouge	2.14
CângLong	2.65	
Tràvinh	2.65	
Baxau	2.65 Bat.. mbang	2.60
Bacliêu	2.72 Bana	2.52
Rachgia	2.75 Sâirie	
Phuoclong	2.80 Paddy-rouge	2.15

CAOMÊN

Gạo

(MỖI TẠ GÔ KILO)

Gạo 1/25	3.27
Tấm số 3-4	2.78
Cám trắng	1.75
Cám lức	0.85
Bao lúa mới	20.40
Bao gạo mới	25.80

Bắp và dừa

Bắp đá	7.00
Dừa khô tư	

Cao su

Paris mỗi kilô	10.40
Singapore	0.92 1-8
Londres	9 d 13-16

Giá 100 bạc ta

BỐI BA TIỀN NGOẠI QUỐC	
Tiền Hồng-kong	145
Tiền Thượng-hải	148 8-4
Tiền Nhựt-bổn	153 3/8
Tiền Singapore	76 5-8

Giá đồng bạc cũ

0$72 1-4

Tin tàu

PHÁP QUA

Le Lot St Louibert	8 Juillet
Le Cap Tourane	2 Juillet
L'Amiral Lebon	6 Juillet

TRUNG BẮC VÔ

Le Claude Chappe	3 Juillet
L'Ango	1er Juillet

TÂU VÀ NHỰT ĐẾN

Le Valou	25 Juin

SINGAPOR TỚI

Le G. G. Pasquier	24 Juin
Le G. G. Verlin	1er Juillet

QUA PHÁP

L'Ango	5 Juillet
Le Valou	27 Juin

RA TRUNG B.C

Le Claude Chappe	3 Juillet
Le Cap Tourane	4 Juillet

QUA TÂU VÀ NHỰT

L'Amiral Lebon	7 Juillet

QUA SINGAPOR

Le G. G. Pasquier	28 Juin

CAP SAINT JACQUES

Institution « Đông - Phương »

(Enseignement-primaire de plein exercice)

Trường gần mé biển rất bổ ích cho sức khoẻ của học sinh. Giáo sư đều có kinh nghiệm và học lực cao kỷ luật nhà trường rất đúng đắng, phụ huynh học sinh khá phải lo ngày đêm gì.

Trường có mở lớp dạy riêng lúc hè (cours de vacances) để dự bị cho trẻ em khi vào cửa trường lớn.

Có người hiền hậu và đủ tư cách săn sóc chế ăn ở cho trẻ em. Xin hỏi điều lệ nơi trường.

Directeur de l'Institution
ĐÔNG PHƯƠNG
CAP St. JACQUES

Một tiệm buôn lớn đáng tin cậy

Công các quí ngài [illegible] Nếu [illegible] hoặc mua đồng các thứ hàng người bắc-kỳ thì xin mời các quí ngài viết thơ ra thương lượng với tiệm buôn lớn tại Ban [illegible]

PHU-LOI dit DANG VAN CA (fondée en 1919) Quincaillerie, ferronnerie Peintures couleurs, (CERKO et le TRAIN), cement, Zinc, laiton en feuille et en fil, tôlerie, ferrure.

Articles (de construction et de menage, (de meubles, de vaisseaux.

Ở tại 15 Rue des Marchands (Téléphone N° 449.
12 Rue des Forgerons

Bản hiệu chuyên môn bán đồ làm vường như khóa mòm lớn khóa hòm lớn, đanh cóc, giây thép, sáng, cuốc...

Mua buôn xe giá riêng. Bản hiệu nhận gởi lối lãnh hóa giao ngân.

HÃY DÙNG
vỏ ruột hiệu **J. LABBE**
CÁC NGÀI sẽ thấy cái tốt của nó
Chắc, Đẹp mắt, bền bỉ, lại rẻ

Hãy hỏi mua ở các hiệu buôn xe đạp

SÁCH DẠY LÀM « 40 NGHỀ ÍT VỐN » BẰNG QUỐC-NGỮ

Ai tìm tòi cũng được sẽ phần nhiều bằng nội-hóa do cách tự dạy học chuyên môn viết ra : Dạy làm đủ các thứ xà bông (savon) xi-đặt, (cirages), phấn, thuốc nước khắn, đánh răng, đánh kim-khí, đánh lông. Các thứ kem, sáp bôi, dầu thơm (essence), nước hoa, trà nước hoa, hương, trầm (Các thứ xi đánh gỗ đúng nước là thay essence) xi gắn thơ, ve, lọ, làm niêm (cuột), làm vernis, mài tích, các thứ mực viết, mực Tàu, mực in. Mà các thứ không phải đúng điện như Antimoine, bạch-kim, đồng kẽm, kẽm, chì, vàng bạc. Thật là sách có giá - trị dày 500 trang. Giá 2$00 gởi thư mua thêm cước 0$25, ecorre remboursement là 2$40 phải gởi 0$25 tem lên trước, thơ, mandat để cho nhà xuất-bản như vầy :

NHẬT NAM THƯ QUÁN
Hàng Gai Hanoi

• ĐUỐC-NHÀ-NAM VĂN-CHƯƠNG •

PHÊ-BÌNH SÁCH

TÔI ĐỌC THƯ CÔN-LÔN

Trong một tờ tuần báo kia có 1 người hai văn thuật tóm tắc là trong mấy chục cái trợ cấp của chánh phủ cấp cho những người muốn đi dự cuộc đấu xảo Paris, có anh Nguyễn-v-X... là một chánh-trị phạm ở Côn-đảo cũng xin một phần để đi dự cuộc đấu xảo, nhưng chính anh đã bộ xương gầy ốm của thân mình xanh mét và qua đó cho từng bộ máu, kẻ vàng từng miếng, bồi lao của anh đã chỉ trị cái kết quả một đời tù ở Côn-đảo của anh ..

Thật là ngao ngán và thê thảm cho cái đời chánh-trị-phạm ở Côn-đảo.

Sống mấy năm ở chốn mà thiêng nước độc, tấm dạ mùi Côn-đảo, sau khi về, ông Nguyễn-đức-Chính cho phép em ông xuất bản những bức thơ của ông đã viết về « đất liền » để cho mọi người cùng đọc, sách đó tức là quyển « Thư Côn-lôn »

Đọc xong quyển thư Côn-lôn, tâm hồn tôi thấy ngậm ngùi cảm khái một cách xa xuôi man mác.

Đời tôi, tôi chưa hề gặp một quyển sách nào mà có một cái mãnh lực khêu tôi phải lật lại xem hết bận nhứt đến bận nhì, rồi bận ba, rồi mải mải, tôi phải xem hoài không biết chán...

Thật, quyển Thư Côn Lôn là món ăn chẳng hề ngán cho tinh thần, như cơm đối với xác thịt vậy. Tôi cũng được hân hạnh biết ông Ng-đức-Chính, tác giả quyển Thư Côn Lôn, nhưng không, hiểu vì sao mà sau khi xem xong quyển Thư Côn Lôn, rồi óc tôi luôn thấy ở Chính hiện trong trí, nhớ tôi mãi. Tôi bình dung được cái con người của ông ngay ở lời lẽ và cái cảm mến cái linh hồn ý chí của ông trong những bức thơ mà ông đã gửi về nhà đó chăng ?

Những bức thư trong quyển Thư Côn Lôn là những bình ảnh linh động của một chế độ nhà tù : hầm, cùm, xiềng xích « cũ ngoo » khô mục cơm lira, trùng lá là những bình ảnh linh động của những trang thái sinh tồn, tiến hóa, phát triển của một tâm hồn, một trí não. Nó là cả một thiên tiểu thuyết ; nó là một tiểu phóng sự, mà có khi hơn một thiên tiểu thuyết, một thiên phóng sự, vì chứng cảm - giác tánh tình, xếp gọn cả vào những bức thơ ít chữ, ít ơi, cả làm cho người đọc đỡ xác độ-ng phải nghĩ ngợi. Với những mảnh giấy hạn chế về khuôn khổ, giữ đi lại có kỷ hạn, người tù ấy đã tỏ bày được những mối quan tâm của mình hằng ngày đối với gia đình, xã-hội, thế-giới, ngoài nhà tù

Theo lẽ thì cái đoạn nầy nên nhượng lời lại cho bạn đọc hoặc các nhà phê bình nói đến, nhưng sự thiệt bại thì e tình Nguyễn đức Kính, em ruột tác giả và là người đứng xuất bản quyển Thư Côn lôn đã viết ở giữa bài tựa.

Tôi cho đó một điều sơ sót nhỏ mọn không nên nói, nhưng lại là 1 đề mục lớn lao cho bọn phản động bò to lên rằng « *Meo khen mèo dài đuôi* »

Nhưng.... không sao.

ĐÀO-THÌNH-HƯƠNG
Ngữ ít

Chơn - lý

THIỆN-QUANG CƯ SĨ
332—*Bd Galliéni—Cholon*
(Chấp giữa ga Hobbinh và Anbinh)

Coi tay biết vận-mạng số-kiếp của mỗi người ở Thế-gian nầy sanh ra chịu ảnh hưởng những ngôi Sao nơi (Influences des Astres-Signatures astrales). hiểu biết lúc nào thời vận hoạ phúc, nên tri-chi tấn-thành bỏ nên nhân-nại thối-bộ, khi nào nên » - phận cho thời, thì được nhiều lợi-ích tấm thân đời nầy và kiếp sau.

Coi tay rồi, còn coi giùm cho mỗi người (khỏi trả hãn thêm) hoặc số Tàu (Tiên thiên thuật số), biết vận mạng chung thân. Không cần ngày sanh đẻ, hoặc coi horoscope (Thuật vận Tây) biết số kiếp tiền định trên đời. Phải biết ngày sanh tháng đẻ (tháng Tây) cho đúng.

Sớm-mai từ 7 tới 12 giờ. Bữa 6 tới 8 giờ.

Giá đặc biệt coi trọn đời... 1 $ 00
Người ít tiền cũng coi y như vậy 0$50

Buổi-chiều mỗi ngày từ 2 tới 6 giờ coi giùm cho những vị trong Thiện. Nam Tín-Nữ muốn coi mà không có tiền, thì tùy tâm công đức từ 0$ 20 sắng được coi y như có trả đủ gia. Đàng 8 giờ phải nghỉ, còn vị nào chưa coi thì sẽ coi bữa sau, còn nhiều ngày trong tuần thời giờ không nhứt định.

Bảo-vida theo Khoa học cổ kim (La kabbale et la Chiromancie) giúp ích cho nhơn-sanh về Vô-vi (Moral) tỷ như Y-Khoa giúp ích nơi nhơn-sanh về Hữu Vi (Physique) vậy ; thuận-tình Chơn-lý (Verité).

THUỐC TRỊ

Bịnh lỗ tai

Lỗ tai chảy mủ thối, lở, và nhức là cùng hòa thanh sanh phong, phong nhiệt thừa hư nhập vào não chỉ nên ốc phải thọ bịnh,

Hãy uống thuốc « TỀ LIÊN-THÔNG NHỰT-HOÀN » thì các chứng bịnh đều hết.

Giá mỗi hộp 0p 50 uống 2 lần và có một ve thuốc sức.

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN
Thudaumot
Chi nhánh : 229 rue d'Espagne
SAIGON

TIẾNG NGÂM CỦA KHÁCH TAO-ĐÀN

Trách Michel

Michel chàng tệ lắm chàng ơi !
Nguyện trước vì duyên đã thả trôi ?
Hương giữa đăng nồng sao nỡ giục
Tóc tơ còn bén có đành thôi
Vì không thương xót tuân bổ liễu
Thì cũng nghĩ đùm nghĩa lứa đôi
Yêu áp lắm e thêm rối chuyện
Michel chàng tệ lắm chàng ôi.

. . .

Chàng ơi thân thiếp khổ trăm đường
Oán oại bên lòng lối chớ thương
Hồ thấm lắp hoài không cây cạn
Mạch sầu ngàn mãi chẳng vơi tuông
Thuyền kia bạt giỏ còn trôi dạt
Gái tơ lia cuống chẳng cuối nương
Trách bấy Michel chàng quá độc
Liệu không đắc đặng trước đường dương

Bạch-Tuyết nữ sĩ
Chợ giữa

Chờ mong

Ngồi rên đã mất nhiều bề rộng,
Cảnh bao là khiến động lòng vàng.
Cảnh buồn trí cũng mênh-mang.
Nhìn trông chiếc nhạn vượt ngàn xa xa ..
Hoa đào nở lẫn nơi là mấy.
Nhắn tin đi nào thấy trở về,
Ân thư còn chén rượu thề,
Anh đi có biết nào mê thân em.
Trông vuốn khăn chàng trao khi trước.
Khăn thêu đôi đồng lước giao đầu,
Nay đôi đồng-lước phai màu,
Phương xa chàng biết mối sầu của em "
Đồng tố đã ba đông rồi đấy.
Lời hẹn xưa nào thấy giữ đâu"
Ba năm đi nơi ! lâu lâu...

CÔ YVONNE THANH
(*Long-mỹ*)

Ông làng say rượu

I

Tư đình cập dù về tư tại
Thấy xã bỗ xiêu rồi bổ sấp,
Miệng nó chuyện gì ở đâu đâu.
Bộ tức giống như con lật đật .

II

Thân fi bầu no vòi bình kia
Mảng chuồi bông lông gồng chú hề
Mùi rượu ngát ngào men ngầm tiết
Vừa đi vừa uốn bộ râu dê.

III

Về chưa đến cửa đã van vợ.
Mình bơ vơ, ấp gối, fi mở cửa.
Rượu tăng thêm quá uống say bỉ
Không phải tranh dân, mà sợ đỡ

IV

Một tai fi mất với nhà quản.
Phương diện hương trung lo lích dân
Trên dưới phu lòng dưng rượu tiền
Mới rằng quốc tuy nỡ lo gì ân

NGUYỄN-VĂN-TIẾU

Các gánh hát

NÊN ĐỂ Ý

Rạp hát Thành-Xương đường Boresse số 121 của ông Phú-Cần cho mướn hát cầu lương mấy đêm thường thì 30p00. Còn đêm thứ bảy 40p00.

Hát bộ Annam — đêm thường 20p00. — Đêm thứ bảy 30p00.

Nếu quí ông quí cô có cần dùng xin đến nơi số 14 đường Lacotte như quí vị mướn tháng trả rẻ hơn.

Muon mua hãng "NHỰT" tốt rẻ
MAU JAPON
46 RUE VIENOT SAIGON
DAINAN KOOSI
SAIGON-HANOI-P. PENH

CLINIQUE DE SAIGON

DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
98. Rue Pellerin — SAIGON

Trại dưỡng đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo sanh sắp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng đều có giường resort sẵn kiểu, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ khoan khoái cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẵn và đã khá có thể dùng để thử máu, và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng.
Sự ăn uống đúng vệ-sanh.

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông, đau cật, thận, bọng đái, phong tình, v. v. Các bịnh đàn bà : đau huyết, đau tử-cung huyết bạch, sửa tử-cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v. v...

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

QUẢNG-THÁI-HÒA

ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG
60 BOULEVARD DE LA SOMME

Bán hạ giá trong 30 ngày — Kể từ 22 Mai tới 20 Juin 1937

Đại-lý ; hiệu thuốc TÊ-THÊ-HIÊN
ở Quảng-đông bên Tàu

Thuốc Cao dưa Huờn-tán — Mua 1 hộp tặng thêm 1 hộp

MUA THUỐC TỪ 10p.00
tặng thêm 1 chai dầu BẠC-HÀ lớn

Rượu Cognac HENNESSY

Đã 200 năm danh tiếng lẫy lừng khắp cả hoàn cầu, ai ai cũng đều công nhận là một thứ rượu Cognac ngon hơn hết. Dùng nó đăng thường, dưỡng khí huyết, bổ tỳ vị và thêm sức lực, dầu cho ốm o, xanh xao, liễn thấy (đó da thâm thịt) trở nên tráng kiện rất mau lẹ.

Con gái uống thường về đẹp càng tăng thêm và tức được những chứng bịnh của phụ-nữ.

Đàn bà sau khi sanh đẻ, uống nó sữa máu mẹ không thuốc nào bì kịp.

Một điều nên để ý : ai ruồi lâm bịnh thiên-thời dịch khí, đau bụng, lo mửa, uống vào một ly nhỏ liền thấy công hiệu như thần.

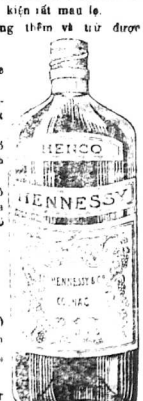
Tóm lại rượu Cognac (HENNESSY) giá trị nó không thể kể cho hết ai có dùng rồi sẽ rõ đa-tạ bài tán truyền.

Nay hãng chúng tôi muốn cho lợi ích phổ cập công chúng, nên hy sanh từ bản đành hạ giá đăng đến đại cai thanh tình của quí vị có đồng chiếu cố chúng tôi.

Rượu Cognac "HENNESSY"
có hai hiệu ve

1.— Ve tròn ba ngôi sao (.*.)
2.— V vuôn (Heneo)

Đều một phẩm chất, qui vị có đồng xin nhìn kỹ hiệu « HENNESSY » tay cầm cai bầu chai kẻo lầm lạc.



Đông-pháp mấy tiệm bán rượu tây đều có trữ
nts Généraux L. Rondon & Co SAIGON

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông-Dương thuốc điếu ngon thượng hạng. Có bán khắp nơi.

Mỗi gói 20 điếu : 0$05

ĐỒNG THIỆU CÁO

Xin coi chừng giả mạo

SÂM NHUNG DƯỢC-TINH hiệu « ÔNG GIÀ »

Là nhà thuốc bổ thận và bổ huyết tốt hơn hết, có danh hơn 60 năm ai dùng rồi cũng đều biết rõ. Nay có thứ giả mạo thật giống. Vậy quí ngài có mua xin nhớ xem thuốc nào kẻo làm thứ giả phí tiền mất tật còn sinh thêm bịnh hoạn — Mỗi ve giá 0p.60

Trữ bán tại 800 nhà đại lý khắp nơi.

Nhà thuốc trung tâm
VIÊN ĐÔNG
115 Rue de Paris — CHOLON

Thuốc đau bụng dạ dầy hiệu HÔNG-KHÊ Sâm-Nhung bách-Lộ hoàn

Các chứng đau bụng dạ dầy (bao tử) chúng tôi xin kể rõ dưới đây ;

Tức ngực, đau chói ra sau vai, đau ngan thắc lưng, ợ chua, có khi đau mửa đồ ăn ra, khi đau mà ợ được một cái hay là đánh trung tiện bì đó, đau như vậy là đau DẠ DẦY (Bao tử). Thuốc Dạ Dầy HỒNG-KHÊ chữa các chứng bịnh kể trên thiệt thần hiệu. Qui ngài đau dạ dầy nên mua ngay mà dùng thì được dứt bịnh. Chẳng những chữa các chứng kể trên, thuốc dạ dầy Hồng Khê còn trị được bịnh đau bụng kinh-niên, đau máu, no hơi, đau bụng phong tích và các bịnh trong lục phủ ngũ tạng thật hay, thuốc để uống không công phạt, uống vào tiêu thực, đại tiểu tiện điều hòa, ăn ngủ được [illegible]

Những người tinh thần hay mỏi mệt làm việc hao tổn trí não nhiều, tâm huyết kém khô [illegible] cũng các bịnh đi-tinh, mộng tinh ăn uống chậm tiêu, chân tay và ra [illegible] thì hay [illegible] sâm không sanh đẻ hoặc đàn bà bạch đới (khí hư) và những người rung lắc [illegible] kể trên chỉ dùng thuốc SÂM-NHUNG BA BỔ HỒNG KHÊ thì được đắc kỳ sở nguyện, thuốc hay rất tốt, chẳng [illegible] quan sinh thực khí của loài vật cái lão hoàn đồng rất nên công hiệu, Lộ 4 hoàn bao sáp giá 1$ 00. Đại [illegible] thứ thuốc bao sáp vàng, đàn bà bao sáp trắng.

NOTA.— khi là mấy ngài mới Bỏ Á-phiện nên uống S. N. B bổ thì mau lại sức, mập mạp thêm nữa cần ngay.

HỒNG-KHÊ DƯỢC PHÒNG

N° 88, Route de Huế (trước cửa chợ Hom) Hanoi — N° 148-150, Bd Albert 1er DAKAO SAIGON

Mong Hoa — Mythe ; Quán Bà Bố — Travinh ; Văn-Hoa — Rachgia ; Võ-văn-Nhiều — Cantho ; Hữu-Thái — Longxuyên ; Phúc Hưng-Thái — Thudaumot ; Tân-Thanh — Phutri ; Bằng-Bằng — Pnom-Penh ; Trần-văn-Trữ, Nguyễn-văn-Bát — Bonong ; Bằng giang — Savannakhet ; Nguyễn văn Của — Paksé ; Trung ký — Thakhek ; Thụy-Hoàn Trường — Kiêm-Thương ; Saigon — cô Nguyễn-thị-Kính, Có tặng không 2 cuốn sách (gia-đình y được và hoa nguyệt cẩm nang, ở xa xin gởi 0$ 06 cước tem.)

PHÒNG COI MẠCH

J. B. PHẠM-VĂN-THUẬN

Médecin civil

Đại chục năm kinh-nghiệm trong nhiều nhà thương Lục-châu và Saigon — Cholon

63 Rue Colonel Grimaud 63

(sau ga xe điện chợ Saigon)

Giấy thép nói — 21375

Sớm mai — 7 giờ rưỡi tới 12 giờ

Chiều 3 giờ tới 7 giờ

Cùng các nông gia điền chủ và các nhà đại-lý thuốc hiệu

ĐINH-THANH-SONG

Thứ thuốc Lục-Súc Hồi-sanh hoàn số 13 cấp cứu các chứng bịnh trâu bò, heo ngựa thật linh nghiệm đã được nhiều thơ của nông gia điền-chủ các nơi và cha Ignace Bùi-công Thích ở Chí-hòa ban khen thì đủ tin cậy khỏi phải lo đến những đều tai hại về nọc trâu, bò chết nữa.

Lúc nặng sức vẫn nhộn chết rất nhiều, thuốc làm ra không đủ bán. Vậy từ đây bổn hiệu xin gửi thuốc đã cho các nông-gia điền chủ còn các nhà đại-lý thì phải gửi thơ mua trước rồng để hết thuốc mới mua, bổn hiệu mà gửi lần lần cho đến khi đủ số xin quí ngài đừng gửi thơ thúc bức, vì vật liệu khó mua bào chế phải đúng phép cho nên phải trễ nải, 5 mười ngày xin rộng tình miễng chấp.

Nhà thuốc DINH-THANH-SONG
114 Rue d'Espagne SAIGON

THUỐC KHÍ-HƯ (BẠCH-ĐÁI)

DIÊU-NGUYÊN NHÂN CON GÀ TRỐNG

1° Tôi gầy còm lại đau trong Dạ-con, đầu tứ-chi lở loét, huyết trắng ra luôn như mũ chuối, có khi kinh nguyệt mấy một hai tháng không thấy, thường đau chói chói bụng dưới nổi lên từng hòn chạy dọng quanh rốn rồi tan đi, có khi bụng trướng đầy hơi tức xốc lên ngực. Gần ngày hành kinh đau bụng, đau lưng, khi kinh kinh nguyệt sắc tím đen rồi lần lần ra như nước nâu, hôi tanh giây dưa đến nửa tháng chưa dứt, đã hơn 3 năm ròng thuốc nào khỏi. Tôi thấy ai cũng đến thuốc Khí-hư Diêu-nguyên hay lắm. Tôi mua uống hết 2 chai 1$20, nết huyết trắng, kinh nguyệt đều các bịnh trong Dạ-con đều khỏi cả, ăn ngon ngủ yên đã da thắm thịt, hình dung dậm vỡ, mập mạp, thiệt may quá! Các bà hãy coi so sánh tôi mình, tôi đây sẽ biết. Dù người có chồng hoặc con gái mắc bịnh khí hư kinh nguyệt không đều chỉ nên uống thuốc Điều nguyên thì khỏi ngay. Có bán theo cách lãnh hóa giao ngân từ 2 chai trở lên xin nhớ gửi 0$40 tiền cước phí về trước.

Thơ đề: M. Nguyễn-ngọc-Ẩm chủ ĐIỀU NGUYÊN Đại Dược Phòng 125, Hàng-Bông Hànội

Tổng đại-lý: M. Nguyễn-văn Thức chez Đức-Thắng

ĐỨC-THẮNG 148-150 Bd. Albert 1er Dakao

TIN THỂ-THAO

Phê-bình trận liên-quân với Nam-Hoa

ECH CÒN NẰM ĐÂY GIỀNG NỮA THÔI?

Cuộc viếng du của Nam-Hoa lần nầy, cốt là kiếm cho được 15 000 đồng đăng rước bầy về học kiểm mánh khoé. Muốn cho công chúng hoan nghênh, thì quản Nam Hoa và Đại Vương Lý huệ-Đường kéo đội bình nhiều liệc đã đi dự Vận - động Berlin qua Nam Việt mà biểu - diễn.

Trận đầu tiên thắng Stade 4-1 qua ngày sau đánh bại liên-quân Thudsumot Jean Comte tỉ 5 2. Nhưng 2 trận rồi Nam-Hoa phải kế tiếp vừa với cách chơi của đội liên-quân nhà ta.

Hôm nay lại đụng với Liên-quân Police Auto Hall, nội mà đã tuề với Tino C âu 1-1. Trước mặt gần 10 ngàn khán - giả, liên quân Việt-Nam biểu - diễn xuất sắc, tưởng rằng sẽ đánh bại được khi mà hiệp đầu gặt 2 bàn trả gỡ và với 3 phút cuối hiệp sau, liên quân lạ thắng bàn thứ 3.

Kinh bỏ, ý bao giờ Nam Hoa để gì để phủn lưới 3 bàn liên tiếp, mà hôm nay ngủ bỗ hên - quân nhà ta lại làm nên chuyện, phá lưới Đàm-quán-Cán liên liên.

Nương tự phút thứ 5 cho tới mãng giờ, liên-quân Police Auto Hall hết, rồ để cho hội Lý-huệ sức phá lưới, gỡ huề mà còn gặt thêm 1. Ngày giờ tới, cây kim đồng hồ tần tới mãi, thôi còn có mong gì gỡ huề với đám bình tác, rồi đâu Sửu trao 4 trái tuyệt đẹp, Mạnh lách qua khỏi Lý-quốc-Oai, sân lết vào giữa, bậu vệ Nam-Hoa hụt, Đại trờ tới đưa vào lưới mà gỡ danh cho làng túc cầu Việt-Nam.

Rồ cuộc liên quân huề với tỷ số 4-4. Thật đáng khen, về sang tonay.

Liên quân hôm nay toàn đội chơi thật hay, tư dám cang thành cho tới hàng phòng thủ, 11 cầu thủ Việt - Nam biểu - diễn, vừa khoa-học, vừa đầy đủ mánh lới, có thua gì đám bình của Lý, Nhưng tiếc gì liên quân không đủ sức chịu đựng lới giờ chót, nếu toàn quân nhà ta đều đá tài của chắc gì Nam-hoa thủ huề được, nhưng thôi cái « huề » của ta cũng đủ làm cho Lý-huệ Đường, không còn coi làng tú cầu ở xứ Đông - Nai, như ếch nằm đáy giếng nữa.

Tài, thủ trụ sau Tịnh một bực hôm nay hay vô song, bao nhiêu cú suất mạnh của Lý-huệ-Đường, Tài ôm ráo.

Nhưng Tài để lọt hiệp sau 4 trả, không có gì phiền rách Tạ được, đã suất mạnh mà xéo góc, Tài chủ bắn trôi chết, nhưng cứu không được vì cách đá của người khách mau lẹ và mạnh xét qua như lẽ gì điên thì bảo sao không đánh bỏ tay, cho nhà thủ trụ biết tài như Lamora, Dilorto cũng phải chung vào lưới lượm banh. Cũng ôi cho Tài nay không ngăn chút nào, vì nếu để thì liên quân bại nhiều nữa.

Hậu vệ thì Được, Xô, hay khôn: chỗ cần, dẫn ý mà cản biết dón banh, triệt banh thì triệt đâu, Lý huệ Đường bị Xô triệt hết, thành ra phá lưới Tài không được. Được, Xô là có biệt tài nầy nữa là ngăn cản đối phương đang giúp Tài, khi mà lộn xộn trước thành, đối với cặp hậu tập Lý tiên Sanh với Lưu Mậu hai anh ban nhà ta có kém gì, bọn chăng là thua cái vóc lớn mà thôi.

Tiếp ứng thì Vẹn, Gấm, Bạch: trong 6 anh nầy chỉ có Vẹn là dẻo nhứt, hôm nay Vẹn hay đá, kền chặc chịa, trọn trận Trịnh-quí-Lương không giúp Lê-triệu Vinh nên công cán gì, nếu Vẹn buôn như Deobène hôm trước thì lưới Tài phủ ít nữa 6 bàn.

Gấm dường như mau một, hiệp đầu còn tuạg hoàn công phá làm bình Tàu phải xếp giáp, rồi temps sau phải dồi Vẹn vô giữ cây trụ đồng.

Bạch thì sức hơn hai bao mình, hàm công hơn thủ, nhiều khi để cho Tào-quế-thành thong dong đưa banh vào thành; nhưng không đến đổi tệ, lấy công chuộc tội thì nếu hiệp sau Bạch đổ thì Tào-quế-Thành, làm mưa, làm gió, hiệp đầu Bạch để trống hoài.

Nhưng trái lại hiệp sau gửi gìn kín đáo, vậy cũng đáng thưởng công ba anh tiếp ứng ấy đi, nếu sánh với Nam Hoa thì cũng sắp sỉ một mươi một chín.

Đội tam phòng thì cả ngủ bỗ tương: Mạnh, Sửu, Tốt, Tiến, Đại, mỗi hàng cang thành mánh liệt nhứt ở Nam kỳ. Mạnh anh góc mặt của Auto-Hall mà nầy sung sức lắm, đá coi mỏi tấn phát, có cú suất mạnh, lại nữa có Sửu đi cặp thì Mạnh càng hay nhờ cặp nầy mà Auto-Hall thì tháng mấy nay đánh bại nhiều hội cừ như Stade, J. Comte. Sửu một anh tả nội độc nhứt vô nhị biết đưa banh trụ, gặt đổi phương phải nể. Đứ với Sửu, nhưng có tánh nhất.

Tôi chẳng thua gì Lý huệ Đường cứng lách, cũng suốt, cũng chuyền banh khoa học như họ Lý, nhưng uổng anh trung phong Tốt vô dạc nhỏ tỏ, mà nhiều phần ơi.

Tốt có cái xác thịt như Đại-vương thì dễ chịu lắm tố nội thì Tiến cũng hay như Sửu, lại nữa đi cặp với Tốt đã ăn ý rồi, riêng lại với Mạnh Sửu thì đám cang thành mạnh nhứt. Chỉ có Đại thì tệ, nếu Đại hay như đá với J. Comte thì Nam Hoa phải cuốn cờ qui hàng. Đại hay chân cứ để banh cho cặp hậu vệ Nam-Hoa lấy hết. Nhưng đâu cho lệ như Đại bữa nay cũng còn đỡ hơn là Trịnh-quí-Lương của Nam-Hoa không làm nên chuyện đáng gì hết, lại nữa phủi cuốt Đại lại gở huề cho liên-quân 1 trái hay vô cùng, mà đem thành danh của làng bóng tròn ở xứ Đông-Nai nầy lên 1 bực nữa. Lấy công chuộc tội, thì chúng tôi cũng cho Đại hay, nhưng hay lắm.

Hôm nay đám cang thành Tô là ngôi sao chói nhứt rồi đến Sửu, Mạnh, Tiến. Phải chi ngũ hổ tướng của Liên-quân Police Auto-hall có sức như đương đầu toàn quân Tàu phải nhường bộ, thật đáng tiếc, ấy cũng là bài học cho cầu thủ xứ nầy, anh em nên rằng tập dượt, luyện mình cho đủ sức đá lâu, ít ra cũng 1 giờ rưỡi đồ gì bỗ, thì đâu sau Nam-Hoa có gì ê nữa, cũng không đám coi thường.

Nam hoa với đội bình đi Berlin, trừ Đàm - quán - Cán, Lưu - khánh-Tài, còn bao nhiêu là cầu thủ quốc-tế của Trung-quốc mà thành không nổi liên quân a thì chưa chắc gì qua Vọng-Các mà xưng hùng. Hôm nay 11 cầu tướng Nam - Hà đá hay lắm, nương liên quân ta còn hay hơn nữa, vô quit day mông tay nuộn, gặp địch thủ, để gì Nam - Hoa thắng nổi.

Đàm-quán-Cán vẫn là một a là thủ-trụ thường, hôm nay thấy cách bắt banh, dón banh của Đàm thì Sanh với Tài có kém gì bao nhiêu, Tài coi mỏi lần hơn Đàm-quán-Cán.

Hậu tập, Lý tiên-Sanh với Lưu Mậu hay nương Được, Xô của ta nào có nhường bước, cũng triệt nổi Lý huế-Đường thì không hèn.

Tiếp ứng thì trội hơn liên-quân Police-Auto - Hall, nhưng Ly-quốc-Oai hay hơn Hoàng-mỹ-Thuận và Lưu-khánh-Tài.

Đám cang thành của Nam-Hoa hay nhứt là Phùng-tân-Tước, Ly-huế-Đường nay không còn chiến lược gì gọi rằng là thầy ở A-Đông, ngôi sao đã mờ lắm, vậy cho Lý thầy thầy đó mà đừng tự phụ rằng mình ở chúa tể trên sân.

Lê-triệu-Vinh đã hơn hai trận đá rồi, Tào-quế hay như thường chỉ có Trịnh-quí Lương là tệ nhứt, nhứt, từ hôm đá với Stade và liên - quân Túi J. Comte Trịnh-quí-Lương chỉ chơi có nửa temps mà thôi. Hôm nay cũng vậy, tiếp sau nhập với Gấm trên đá bỗ cuộc, thế Lý-tinh-Hữu số 16, anh nầy cũng khó gì làm gì cho Tài phải sợ.

Nói tóm lại đội liên quân Police Auto-Hall về nghệ thuật và kinh nghiệm, thì không kém Nam - Hoa chỉ thua có sự dẻo dai mà thôi.

Mộ trận kinh hồn khiếp vía, Lý huệ Đường đại vương cúp cho bóng tròn ở xứ nầy như trên còn nằm đáy giếng nữa thôi? Chắc hẳn Đại Vương phải phục với lối chơi của Việt Nam ngày nay. Tiếc rằng vì mình không thể xa nhà chơi với bước ngoài, trên Lý huệ Đường còn đem tự phụ, tự kiêu chế dù đâu. Ngày nay Liên quân Police Auto-Hall cho Nam Hoa một bài học đích đáng, chắc Đại-Vương phải im miệng.

ooo

Trước trận Nam - Hoa tranh hùng có hai trận giao đấu; về coupe Quảng Đường E. Phú-thuận ba Cầu rông 6 0. Về coupe Nguyễn chiêu Thông, Ngôi Sao Gia-định với Saigon Sport đánh lộn, hai bội rầy còn phải chờ tổng cuộc xử rồi mới biết ai thắng ai bại.

Kéo lê ngày ra thì Saigon Sport lỗi trăm phần, đã dap cóu đánh người ta, bảo sao mà được, buộc lòng phải chống lại ấy là tự vệ. Đâu cho Saigon Sport gát 3-2, chưa chắc ai được toàn thắng, vì còn 5 phút mãng giờ, mà Saigon Sport kéo ra sân không đá. Một cái tư cách đề hèn của cầu thủ xứ nầy làm cho bình Tàu lo để khi.

Chưa nhựt 27 juin Nam Hoa sẽ gặp hội tuyển Nam kỳ tổng quát sẽ lựa rút những cầu thủ đã hay ở 3 trận vừa rồi.

Đã hết bốn trận, Nam Hoa đi Nam-việt, mà chưa nên 1 đội tuyển trên hy, rồi tưởng đương qua Vọng-Các.

Hồng Khanh

NỮA THUỐC

Thiên-Sanh dược-phòng

N° 3 Place Pigneau de Béhaine — SAIGON

Thuốc mắt Samson trị các chứng ho rất tài tình đã nổi tiếng khắp ba kỳ nhiều người công nhận là độ nhứt.

Thuốc thần xuân dược tỉ trị bá chứng, đầu đau chi cũng mặc; cứ uống một liều thì thấy mạnh

Thuốc đau bao-tử tỉ vị thông thật hay, ai có bịnh đau bao tử, hãy uống trừ hết bịnh.

Thuốc tán trị các chứng rét nóng lạnh. Thuốc Kim-Long hoàn bổ đề thêm sức lực bộ máu huyết đơn bà, bạch-dái điều kinh cũng nhiều thứ khác rất hay.

Bổn-hiệu trở bán đến cấy hiệu Sao Chổi là thứ đèn tốt hơn hết danh tiếng lẫy lừng. Có nhiều thứ lớn nhỏ đủ kiểu.

Đèn cây nhiều hàng thứ rất không thua đèn phương tây.

Xin mời lại tiệm giày

MY-HƯNG

N° 141 Rue d'Espagne — SAIGON

Các ngài sẽ được vừa lòng đủ kiểu tân thời

Giày làm toàn bằng da tốt. Tiếp đãi lịch sự

M. NGUYỄN-HỮU

CHIROMANCIEN

(Coi tay theo rây)

21, Rue Verdun — SAIGON

Thời vận lâu ăn, ái tình kiện thưa, lật bình đời mình có trúng số được không? Nếu muốn biết tương lai đời mình chỉ có M. NGUYỄN-HỮU có thể coi trúng cho anh, coi em mà thôi. Vì M. NGUYỄN-HỮU có biệt tài về nghề coi tay, về cam đoan coi trúng 100%.

Xa không đến được, xin in hai bàn tay vào giấy, với một số tiền bằng mandat, 7 ngày có thư trả lời, và nên cho biết bao nhiêu tuổi.

1$00 coi 2 năm — 3$00 coi 10 năm — 5$00 coi suốt đời

Thơ từ tiền bạc xin đề địa chỉ trên đây

THIẾU-LÂM TỰ VÕ HIỆP TIỂU THUYẾT SỐ 71

SƠN-ĐÔNG ĐẠI-HIỆP

Tác giả: THIỆU-THỌ ĐỒNG — Dịch giả: PHONG-VÂN

(Tiếp theo)

— Thưa thiếu gia! Pon no đón hai đạo thanh - quang kia còn đứng gần bên cụm rừng tòng đó. Chúng bất được đại gia và đại-nương đã giết rồi nên chúng ta không thấy có tai đó. Thiếu gia ôi, chúng tôi xin cậu rén sức bắt giết lũ đó mà trả thù cho đại-gia và đại-nương nhé.

Tưởng thiếu niên nghe vậy thì máu nóng sôi sùng sục lập tức hã miệng, trong miệng bay ra đao thanh quang xét thẳng tới chỗ anh em Bình-Hộc đứng.

Bình-Hộc trong thấy cả kinh, lập tức vận dụng nguơn khí, cho khẩu kiếm trên mỏ ác và khẩu kiếm cầm tung bay lên, rồi thôi một hơi. Hai ngọn bửu kiếm hóa ra hai đạo bạch quang bay tới biết nguơn khí rồi thổi mãi vào cặp gươm của mình. Những người đứng xem hai tương trở thì, ngỡ lên không chỉ thấy hơn quang rực rỡ sợ qua sự lạ, phóng lên ba xuống như có bão đoạn lua, hai xa hai hai trăng quấn cuốn lần xuống.

Hai cặp bửu kiếm thì ở trên không cứ bay luyện chặc khác đón đỡ lẫn nhau, khi thì lên khi thì lên khi thì xuống, lúc bay đi bay lại. Tranh đấu như vậy lâu chừng chín một nửa cơn thì gươm báo của Bình-Hộc đã đánh vet gươm báo của Châu-Hồng tẻ ra mỗi ngọn một nơi.

Hãy giờ bạch quang càng mạnh và thanh thế hơn trước bóng chiếu ra càng to. Còn thanh quang thì lần lần suy lụn bóng chiếu xớp nhớp rồi đến bị bạch quang cuồng vào trong kế sao đó không bao lâu có tiếng nghe rẹt rẹt hai lần, đớm lửa xanh văng ra từ tung như mưa sa. Thôi rồi! thanh quang không còn đâu nữa! Lớp đớp rớt trên đất cặp nhỉnh miếng đồng xanh vun. Cặp gươm của Bình-Hộc đã chặt nát cặp gươm của Châu-Hồng rồi! Giờ hai đạo bạch-quang cứ xet tới xet lui trên không.

Bình-Hộc trừ được bửu kiếm của Châu-Hồng rồi nhưng không nỡ hại mang cậu tai nên lập tức hút hồi thâu gươm bửu về. Còn Châu-Hồng thấy thanh buan kiếm của mình bị chặt nát, kinh hoàng vô ngần, chỉ đứng sững chờ chết mà thôi. Đến chừng thấy Bình-Hộc thâu gươm lại, cậu cả mừng cọ giỏ nhẩy lui rồi đâm đầu chạy riết lên núi.

Bích-Nương thấy Châu Hồng chạy, nàng tức ốc rượt nà theo. Châu-Hồng không dám đứng lại cưỡi, dở thực « luc đia phi bằng » chạy mau như tên. Bích-Nương bà bỗ sẩy cho đâu, nàng cũng mau mau dùng phép khinh công như gió theo bén gót. Bọn Bình-Hộc thấy Bích-Nương rượt Châu-Hồng sợ có đuơo trật nên cũng bươn hãi chạy theo. Một người chạy sau người rượt, giống như cây cop vậy một đề, nguy hiểm cho Châu-Hồng nát mấy.

Lúc bây giờ trời đã sáng rỡ, mặt nhựt đỏ rực góc trên đông. Bon lâu ta thấy chúi chạy rồi chúng cùng nhau tìm đường thoát nạn.

Anh em Bình-Hộc rượt Châu-Hồng một đồi xa xa, lòng trong rừng có một người bé nhỏ nhảy ra, cản Châu-Hồng qua khỏi rồi, liền đón bon Bình-Hộc lại. Anh em Bình - Hộc vừa trông thấy người ấy thì bỗng la rập lên một tiếng « không xong rồi ».

Nhắc lại Châu Trung nhờ Châu Hồng cản bọn Bình-Hộc nên thoát thân được liền chạy riết ra trại sau độc suất chứa lửa. Chứa một hồi lửa tắt. Châu-Trung liền trở lại tu-nghia-thinh kiếm điểm lấu bình đầu mục coi ai còn ẩn mất thế nào. Điểm sơ qua, bần thầy Lý-Thanh Tôn-Thọ và Hắc-mi đạo-nhơn đều đã bị giết thảm rầu lắm, cái ngó Châu-Hồng chớ chẳng nói được gì. Giữa lúc ấy, Châu-Hồng lần mò tìm anh chi mình, tương đâu Bình Hộc đã giết cả hai rồi nên giận qua lam dùng kiếm hoàn để mà báo oán. Ai đi anh bùng lại rập kế anh bùng lợi khi lai so cùng lợi khi, thanh quang liền vô đó mà tiêu ma Châu Hồng phải đi đời vit ưng sạch.

(Mời tiếp)

Mùa nóng bức

Bịnh Ban trái rất nguy hiểm. Hãy nhớ thuốc

Trân - châu - Tán

Hiệu Bác - Ái

trị ban, Trái đại - ái

BÁC ÁI

100 Đề Tổng đi cholon

Dĩa hát "Victor" 1937

DANH TIẾNG NHỨT HOÀN CẦU

Mới thâu tiếng bạn Phụng-Hảo

Nhơn Phụng-Hảo, Sang, Mỹ, Châu, Út cả nhiều tuồng mới độc-đáo

BẬT BỘ TÂN THÀNH-BAN SAIGON

Danh tiếng nhứt Nam-kỳ chưa có dĩa hát bộ nào sánh bằng

HƯỚNG ĐẠO, CHIM CON, SÓI CON

Tổng-cuộc hướng đạo Saigon, tuyển chọn những bài hát có giá trị

HÁT CAO - MIÊN, NHẠC NGỦ ÂM

Đào kép hay hơn hết ở Nam vang, chọn lựa giàn nhạc nhà vua

Đại-lý dĩa VICTOR, máy hát DOUGLUS, máy VICTROLA

LÊ - VĂN - TÀI

82, *Rue Georges Guynemer — SAIGON*

Dĩa "Victor" mới

Có bán trong các tiệm dĩa hát khắp Đông dương

THUỐC GIẾT RỆP

CỦA HỒNG-MAO

DAM CAM - ĐOAN

KHÔNG Y LỜI QUẢNG-CÁO SẼ TRẢ TIỀN LẠI

Dầu cho rệp nhiều thế mấy bôm vô trong 15 phút hết liền không khi nào tái lại nữa

Mỗi hộp luôn về bôm...0$50

Bán làm quảng - cáo 0$35, trong 3.000 hộp mà thôi

Thay mặc toàn cỏi Đông - dương

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ TẠI

nhà thuốc Ong - Tiên

và khắp các nơi chi cuộc cùng đại-lý

ÔNG - TIÊN

Trị tận gốc tuyệt nọc các chứng bịnh Phong-Tình chỉ có thuốc Sưu-độc Bá-ứng hoàn hiệu ÔNG-TIÊN là hay hơn hết cho đến quan nhị phẩm hồng Lô tự khanh ở triều đình Huế còn công nhận như thế.

« MÉTALLOPLAN »

và

« CHAMPION St. ÉTIENNE »

CHỈ CÓ NHÀ BUÔN

Jacques-LINH

Đại-lý Độc-quyền mà thôi

139 Rue d'Espagne (sau lưng khám lớn) Saigon

Mới qua thật nhiều xe đẹp, hiệu « METALLOPLAN » kiểu 1937 type 808, toàn bằng DURALUMIN, và thứ COURSE SPECIAL, kiểu tối tân, thật đẹp đủ màu.

Có bán sỉ và bán lẻ. Bán giá RÊCLAME trong một tháng.

HƯNG - ĐÔNG NỮ-CÔNG HỌC HIỆU

42-44 AVIATEUR GARROS SAIGON

Trường do nơi bà Lê-thị-Ân và cô Lê-thị-Kiều đứng chủ trương

Trường rộng rãi, sạch sẽ, kỷ luật nghiêm và dạy rất có phương-pháp

Hương lửa ba sanh

Lòng cầu hy vọng thì đứng cho thất vọng, ấy là qui cô qui bà chưa toại đường sanh đục, vì không con nối sự hương ba sanh, cho nên chưa phải kỳ sở nguyện.

Qui cô qui bà nếu chưa quá 49 tuổi mà không con nối hậu là do ở nơi **kinh nguyệt bất điều**, hành dung suy kém, bảo sao sanh đẻ cho được, qui cô qui bà thường hay đến chùa đình miếu vô qui hương cầu tự, rồi đỗ trúc sở mang tại trời, như vậy là vô lý lắm. Sự đàn bà không có sanh đẻ là do ở nơi mình chớ nào phải tại ai, chớ chi mình biết bảo thủ dưỡng sanh đục thì qui cô qui bà cần mua cho đặng thuốc **Điều kinh bạch đái hoàn** của nhà thuốc Tạo nhơn **Đường**, số nhà 198 đầu chợ **Govap Gialinh** mà uống, thì mau điều kinh chưởng tử. Qui cô qui bà cũng nên bảo tồn thân thể là trọng. Thuốc **Điều kinh bạch đái** cũng có tài chuyên trị qui cô qui bà hành vóc sang nặng mà mắc bịnh tử cung lạnh khó bề sanh sản, hễ uống vào thì tử cung ấm lại, thọ thai rất dễ.

Mỗi hộp giá 1$00 6 hộp 5$.00

Ở xa mua cách lãnh hoá giao ngân, ở gần đến tiệm mua hoặc coi mạch—bốc thuốc.

KOÀN-MỚI

Lê-văn-Sự

Lê-văn-Sự

Lê-văn-Sự

Tốt nhứt không chết—Không dổi màu, Hãy tìm nơi tiệm vàng

NGUYỄN-VĂN-THƠM

156 Rue Colonel Boudonnet Saigon (Mễ-ca xe lửa kỉ)

Đèn lược nước Xiêm dòm dỏ xứ Đông-dương

Nước Xiêm đương mưu việc thôn tính một phần lớn xứ Diến-điện, toàn thể xứ Cao-miên, xứ Ai-lao và miền bắc xứ Bắc-kỳ, tức là hợp các dân giống Thái ở Á-châu làm một « nước Xiêm lớn »

Trong thiên hạ trừ việc « trời phật ngoài, đất nầm nghiêng » không có việc gì là không thể có được.

Vào khoảng cuối thế kỷ 18, sau khi vua Quang-Trung đại phá quân Xiêm ở Hà-tiên, vì có người nói **một ngày kia, giống nòi Việt-Nam ắt phải người Xiêm ngăn người Xiêm lớn tiếng đòi lấy cả miền** Bắc xứ Đông-dương và toàn thể nước Cao-mên, người ấy sẽ được đại-luận tặng cho cái tên « điên rồ ».

Không ngờ ngày nay việc đó lại thành sự thực. Tờ Vọng-Các Thời-báo (Bangkok Times) ngày kỉ 18, sau khi vua Quang-Trung đại phá quân Xiêm ở Hà-tiên, vì có người nói **một ngày kia, giống nòi Việt-Nam ắt phải người Xiêm ngăn người Xiêm lớn tiếng đòi lấy cả miền** Bắc xứ Đông-dương và toàn thể nước Cao-mên, người ấy sẽ được đại-luận tặng cho cái tên « điên rồ ».

Không ngờ ngày nay việc đó lại thành sự thực. Tờ Vọng-Các Thời-báo (Bangkok Times) ngày 3 Avril vừa rồi, có trích đăng một bài diễn văn do ông Luang Bibul Tổng trưởng bộ Nội-vụ Xiêm đọc ở kinh-đô ngày 3 Avril. Trong bài diễn văn quan hệ ấy, ông Bibul đã thay mặt cho chính-phủ hiện thời của nước Xiêm mà tuyên bố mộng tưởng để bá của nước Xiêm.

Đại khái ông nói:

« Trên hoàn cầu hiện nay có nhiều nước bằng năm trích dến 50 % ngân của ngân sách để dùng về việc binh bị. Tài chính nước Xiêm chỉ có thể cho chúng ta trích ra được chừng 20 % của ngân sách mà thôi. Vả lại ta còn phải cần tiền để kinh phí về nhiều việc khác nữa. Tiền dùng vào việc binh bị không phải là tiền vứt đi. Khi nào quân lực của chúng ta có được một địa vị xứng đáng trong quốc gia, khi ấy, nước Xiêm mới mong tiến bộ được một cách nhanh chóng vì khi ấy, không còn nước nào có gan chọc gậy vào bánh xe của chúng ta nữa.

« Trong mấy năm đầu sau cuộc đại chiến nước Đức bị các nước lấy hòa-ước Versailles bắt buộc không được có một quân lực mạnh. Thanh thế nước Đức xin cái gì cũng không được, nói cái gì cũng chẳng ai nghe, mỗi lần đến kêu van ở tòa ở cửa hội Quốc-liên là mỗi lần thất bại. Năm 1932 có ông Hitler và đảng Quốc gia xã hội lên cầm quyền, ông hiện tăng phái dựa và súng đại bác mà nói chuyện thì nói mới có giá trị. Từ ngày quân đội nước Đức tổ chức lại, chính phủ Hitler cứ ngang nhiên xé bỏ hòa-ước Versailles, nào là đem quân vào đóng ở phái-chế-khu, nào là tập lại luật mành điều cưỡng bách, thế mà các cường-quốc chẳng làm gì được.

Không những thế, nhiều nước thấy Đức mạnh lại vẻ bề với Đức.

Về thế kỷ trước, nước Nhật bản cũng ở vào cái tình cảnh như tình cảnh nước Xiêm bây giờ nghĩa là trong việc giao thiệp với các cường quốc, nước Nhật luôn luôn phải chịu thiệt thòi. Biết vậy, người Nhật mới lo cải sang lại nền xã tắc, nhất là tổ chức lại nền binh bị. Nhờ có quân binh tướng mạnh mà dân tộc Nhật chẳng bao lâu đã chiếm được ngôi cao trên chiến Quốc tế, đánh thua Nga, nói tay đối với các nước Âu Mỹ và bỏ hội Quốc liên ra về khi ở Genève bọn kỳ mục kỳ nhất tấp tềnh muốn ngăn bỏ công cuộc thực dân của Nhật ở Đông tam tỉnh.

Cái « ca » của nước Y cũng vậy. Nếu nước Y không sớm biết nên có quân đội mạnh thì cuộc chiến-tranh Y-Á ở Đông-phi làm gì có cái kết quả tốt đẹp như vừa rồi, và quyền thực dân, cái quyền sống của dân Y bao giờ được thế-giới công nhận.»

Rồi ông Bibul kết luận:

«... Trong cuộc biến thiết quốc-gia hiện thời, việc tổ chức quân lực là một việc tối cần. Quân lực là cái lợi khí tự vệ đệ nhất của nước Xiêm. Tưởng không có cách gì khác có thể làm cho nước nhà nay bước tới một cái địa vị xứng đáng trên trường Quốc-tế.

(Trích Đông-Pháp)

(Coi tiếp trương 6)

DOCTEUR

NGUYỄN - VĂN - TIẾN

CÓ CẤP BẰNG VỆ SANH VÀ VI TRÙNG HỌC

63 đường Chasseloup Laubat — SAIGON Téléphone 21.163

Trị đủ các chứng bịnh và chuyên môn chữa Bịnh ngoài da (đủ có nhiều năm kinh nghiệm) như lác ghẻ, ung độc, thương tích v. v.) Bịnh thuộc về máu (bịnh phong tình kèm huyết lao v. v...) Bịnh về đường tiểu của Đàn ông (kêu etc thứ ống đái teo, mất khí lực) của Đàn bà huyết trắng, kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đều có coi mạch và trị bịnh. Ngày chủ-nhựt và ngày lễ nghỉ thôi. Có đăng nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

Trong 7 năm trời một nữ đăng viên Việt-Nam Quốc-Dân

BÀ LÊ-THỊ-THĂNG, VỢ ÔNG NG.-NGỌC-SƠN LƯU LẠC TÀU VÀ DIỄN-ĐIỆN

III

Ngày ngày bôm ấy thì một trong ba người Tàu đến đó tôi ở, tự xưng là người Quốc-dân đảng Tàu, khi nhấy tôi thì sinh lòng ngại rằng bảo trong tất cả 3 anh chị đây, cho tên nào đến tối riêng tôi. Lúc ấy tôi cũng đem nông nỗi mình cứ thực mà kể ra. Thế là cả ba người Tàu ấy thuận đưa chị em tôi cùng về Vân-nam phủ. Toàn đi 1 Tấm lộ g nghĩa-hiệp ấy, nay trải qua đã 6, 7 năm rồi mà mỗi khi nhớ đến, tôi lại không sao ngăn nổi được nỗ lòng kính phục ba ông bạn Tàu kia.

Từ Bát-mạc đi đến Mỹ-giang rồi của một phần đường nữa mới là Vân nam Phủ. Ba người Tàu quyết sẽ đưa chúng tôi về đến tận Vân nam phủ rồi mới quay trở về quê nhà. Dọc đó đang mùa hạ trời nóng như nung nấu. Ba người liền thuê ba con ngựa tốt. Chúng tôi sẽ thay đổi nhau đi ngựa. Nhưng thường ở dọc đường ba ông bạn nhường cho chúng tôi đi ngựa luôn.

Thế rồi một buổi sáng chị em chúng tôi chưa biết ba Sư mẫu người Anh, rồi bỗ đất Diễn điện cùng một đoàn khách lữ hành lên đường trở lại Vân nam.

Bị đau dọc đường, đúng năm tháng trời mới tới VÂN-NAM

Một đoàn ngựa thồ khác thuê thong dong ngày đi đêm nghỉ, lượt về nầy chị em chúng tôi không bị cực nhọc như lượt ở Vân-Nam đi. Nhưng những việc bất ngờ xảy ra thì ai có thể đoán trước được.

Trên con đường Bát mạc về Vân nam phủ có một nơi đó gọi là Đại việt là nơi khí hậu cực kỳ độc dữ, chẳng khác chi Sơn-la, Vạn-vũ. Lai châu ở xứ ta. Khách lữ hành nhiều khi đi đó bị đau

Bọn chúng tôi đi tới Đại việt thì có em nhỏ và tôi đều bị sốt rét. Ba người Tàu đưa chúng tôi vào nhà huốc nơi đó, nhờ thầy huốc điều trị.

Cả ba người đều rất tận lực, trông coi thang thuốc cho chúng tôi. Nhưng khi chúng tôi đã đỡ thì lại đến lượt ba người thụ bịnh. Thành thử ra bị bịnh lặt ngăn trở dọc đường nên bọn chúng tôi loanh quanh tới 5 tháng trời mới đến Vân-nam phủ. Số tiền hơn ngàn bạc của ba người Tàu đem đi ăn đường vì thế mà hết sạch, dọc đường ba người phải đánh giây thép về nhà ở Mỹ-giang lấy tiền lên chi dùng. Chị em chúng tôi thấy ba người Tàu chăng coi sóc cho chúng tôi không khác chi đối với những người quyết mạch mà trong lòng cảm kích vô cùng.

Than ôi, muốn tả đã lại cái thịnh tình ấy, thì dầu tôi đây sương cô lấy đất cũng không dám quên ơn ba ông bạn không quen biết ấy.

Chúng tôi đi ở Bát-mạc về mùa hạ, mà vì loanh quanh mất dọc đường tháng ra đã tới mùa đông rồi. Có ai đã hưởng cái rét ở Vân nam mới biết rằng cái rét ở xứ ta chẳng được một phần trăm. Thường thường tôi đóng trên mình ngựa mình quận mấy chiếc áo bông, đầu đội nón, chân đi tất và giầy, vậy mà hai bàn tay cong lại như chết hẳn đi không thể nắng mình đang cầm cương ngựa.

Đi được một quãng tuyết xuống phủ khắp mình, có như một pho tượng trắng xoá.

Lượt về (lúy đi đường có bạn nhưng cũng vất vả, có khi gặp những cái đói cao giải tới 25 cây số, chưng các việc ấy bây giờ đã quên nhiều, và thuật ra cũng chẳng có ích gì.

Tới bạ quan ở cửa Vân-nam phủ chúng tôi chia tay. Ba người Tàu lịu rịu, khi cáo từ quay đầu ngựa trở về Mỹ-giang. Cả ba đều sa nước mắt.

(Còn nữa) N. L

LẠI CÓ SÁCH DẠY 80 NGHỀ DỄ LÀM

đàn bà, cũng làm được, vì sách Quốc-ngữ, phân nhiều làm bằng nội hóa. Làm các thứ miến, nong tiền, nến thắp, các thứ kẹo, mứt, dầu, kem, nước, trái cây ép, trái cây dầm rượu sirop, nước đá, ti cầu, kem nước đá cất rượu mùi, nước thơm khô, nước chanh bọt, rượu mật-ong, rượu ngọt ngâm, sữa tươi, bơ tươi, phô-mat, đưa-môn, lạp-xưởng, thịt phơi, các đồ chấm có ớt, sầu-cả là, dầm bông, các thứ sốt chấm (sauce) đậu phụ nhụ, các thứ bánh. Thật là cuốn sách để cho ai muốn tự lập. Giá 1$00 xa gửi thêm cước 0$20, gửi contre remboursement là 1$80 phải gửi 0$20 bằng tem thư trước. *Thơ, mandat để cho nhà xuất bản như vầy:*

THỰT NAM THƯ QUÁN

203 Hàng-gai Hanoi

Ngày 3 Juillet 1937

Nhựt-báo

SẼ XUẤT BẢN MỖI TUẦN VÀO NGÀY THỨ BẢY

NHỰT BÁO — Là cơ quan độc lập, có tánh cách bình-dân bán với một giá bất sức rẻ để mọi người cũng được đọc.

Độc giả hãy đón xem số rơi mất có nhiều hài giá trị của chú nhà văn quen biết.

Sẽ có bán « Chiếu-tuyển bình-dân » trong con mắt nhà ôn-Lên và nhà quá-khách.

LA DIRECTION

36 *Rue Alexandre-Lorraine* 36

Hễ nhà cô học, MÀ TRA CỨU BIẾT ĐẶNG TỪ THỞ U-U MINH-MINH LỤC CHƯA CÓ TRÁI ĐẤT

Rồi sẽ có trái đất, hồn đốn sơ khai nhơn sanh vạn vật, ở tự nơi đâu mà sanh hóa, hóa sanh khi bao sơ, hồi nào có thể giao, từ thượng cổ cho đến hạ nguyên hồi thế kỷ, rồi người ta ở tại nơi đâu mà xuất hiện toàn thể trong vũ trụ sanh ra, khi tiền lẽ phải lánh cái đau đớn ấu sầu buồn thảm; đời kia đã mang lớp áo tân tiến, không ai tránh khỏi muốn biết số mạng của mình tại sao phải tìm cho đặng ông thầy HỒ-NGỌC-SUNG là nhà tra cứu thiên cơ tường số mà hồi thì sẽ biết đặng tức nhiên trong đời mình, hư nên hiện tại ở thế gian nầy không sai vậy.

(8 giờ sáng cho đến 6 giờ chiều xin tới phòng Tureau số 158 đường Colonel Boudonnet, chỗ dây phố Lagrandière ngay xe lửa Saigon-Hanoi còn bao đến thì về nhà lớn ở Lai-Thiêu).

HỒ-NGỌC-SUNG

nhà tướng số đón thế

Giải cuộc thi « Vấn đáp »

Có người hỏi ở đây biết là bao nhiêu:

— Hai vợ chồng tôi với ba đứa con muốn ăn được ngủ được, không đau ốm vặt, vậy phải uống thuốc gì cho nay và mỗi tháng tốn hao bao nhiêu tiền thuốc?

— Đáp: Hãy uống thuốc tiêu xỗ THIÊN LINH HOÀN *nhân sâng.* Mỗi tháng chỉ tốn 3 cắt mua ba bao thuốc *Thiên-Linh-Hoàn* mỗi bao đựng 40 hoàn (40 h. × 3 = 120 hoàn) và mỗi người mỗi ngày uống 4 hoàn (4 h. × 30 = 120 hoàn).

Đáp trúng: MM. Trần-Giác-Tỷ, Comptable hãng Berrogrnan và Ngô-văn-Mùa cựu M. Giáo 73 rue Monneau Tânđình 2 vị nầy chia hai phải nhứt vì là 0$00. Vì bài đu thì trong gửi ngày 2 Mars 1937 17 h. 30 (theo con dấu nhà thơ) 2 vị nầy chẳng giải cho thiệt trúng nhưng cũng chấm trúng cho vui.

Giải ba 10$00 — M. Nguyễn-văn-Ngọc Aviation Bienhoà. Nhưng vị đáp trúng « 0$30 » mà gửi qua ngày 5 Mars 1937 được thưởng 30 bao *Thiên-Linh-Hoàn* và 1 bộ ba cuốn Tô huệ-Nhi tác-giả Mộng-hồ Lâu.

Thưởng riêng 5 bao *Thiên-Linh-Hoàn* đặng giúp lòng các vị dự thi *dầu rằng « đáp trật ».*

Bổ thêm đầu chỉ xin do M. Nguyễn tấn-Tài, 8 3 passage Colonel Grimaud Saigon (tại chợ Thái-bình). Phát hành thuốc Thiên-Linh-Hoàn *nhân sâng.*

BỔ HÚT

Lấy chi làm bằng có chắc cho bằng trông vào chủ nhơn là người lâu nay tiêu tuy vì ở Phù dung mà nay đã thoát khỏi, mập mạnh, nên công hiển thuốc Nhựt-tân-Hoàn cho đồng bào ai cần dương dùng đi!

Thuốc không phạm, không dùng chất độc. Nội trong 30 buổi thì mạnh.

Giá một hộp 5 buổi 1$00

Thuốc Nhựt-Tân-hoàn dùng toàn thuốc bắc, bào chế theo toa của.

Docteur Nguyễn văn Nhã cho.

Viết thơ và mua thuốc, gởi cho DƯƠNG-VĂN-XÚ

à Cầungan (Travinh)

Thơ tín

Cùng ông Nghề-văn-Huỳnh Camau. Ông mua gởi đồ lên đăng trả cho người ta.

D. T. P.

THUỐC

BỔ A-PHIỆN

Quí ngài muốn tiêm thuốc bổ A phiện, xin nhắc lại thứ thuốc NAM-HƯNG GIỚI YÊN-HOÀN là một món thuốc do người đã bị bịnh ghiền nặng nhọc chế ra, để tự mình chữa lấy mình, nên chi cách chế luyện rất công phu giúp cho người bịnh bỏ một cách rất dễ dàng, chỉ trong 5, 10 ngày là bỏ được.

Cách bỏ giảm đã mất mà lại bổ dầu cho lão nhược bao nhiêu, dùng đến là bỏ được một cách vui vẻ không sanh ra chứng bịnh gì khác không mất sức

Thầy mập map, thêm năng cân ngay, giá từ 0p.50, 1p.00, 1p.50.

Tổng đại lý phát hành trong Nam

Maison ĐỨC - THẮNG

số 148-150, Bd Albert 1er Dakao SAIGON

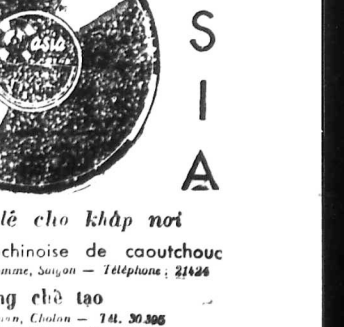
trừ ra ở Saigon và Cholon còn tỉnh nào có ai muốn làm đại lý xin viết thơ thương lượng với nhà thuốc.

PHÙNG NGHĨNH-ĐƯỜNG

N° 20 bis Phố Nã May Hanoi

N.B. Qui bà qui cô có muốn cho trẻ em không có rôm sải chi nên dùng giấu con Phụng Hoàng là một thứ phấn của người Annam chế ra rất thơm rất tốt, giá bán một hộp 0p.10

Mất tiền đến rạp nghe ca chi bằng mua dĩa ASIA để nhà



Bán sỉ và lẻ cho khắp nơi

Manufacture Indochinoise de caoutchouc

163, Boulevard de la Somme, Saigon — Téléphone: 21.126

Xưởng chế tạo

827, Quai de Choquan, Cholon — Tél. 30.305

71-73, rue Danel Binh tây — Tél. 30.254

Đèn lược nước Xiêm dòm đó xứ Đông-dương

Nước Xiêm đương mưu việc thôn tính một phần lớn xứ Diên-điện, toàn thể xứ Cao-miên, xứ Ai-lao và miền bắc xứ Bắc-kỳ, tức là hợp các dân giống Thái ở Á-châu làm một « nước Xiêm lớn »

(*Tiếp theo trương nam*)

Ta đã biết loài thú phải có nhau vuốt mới tự che chở và nuôi thân được. Khi ta đứng trước một con thú dữ, ta chỉ sợ cái nanh cái vuốt của nó thôi. Con cọp là một con thú khôn. Nó dựa cho cái nanh vuốt đã rồi mới dám ra bắt các con vật khác. Một quốc gia cũng vậy. Trước khi bắt tay vào thực hành một công cuộc gì, cần phải tự tạo lấy một quân đội mạnh.

Ấy đại lược những đoạn quan-trọng trong bài diễn văn của ông Bibul là thế.

Đọc qua một lần những lời tuyên bố trên đó không khỏi rùng mình. Cái giọng nói ấy hùng thay!

Nghe giọng nói ấy tưởng chừng như nghe thủ-tướng Hitler, năm ngoái đứng trên cái đầu đầu mà diễn thuyết.

Quả thật, ông Bibul là học trò của Hitler mà nước Xiêm là đồ đệ của nước Đức.

Theo ý đồ của tôc Nhật-nhi-man, dân tộc Xiêm là cũng tinh sự hành chí nguyên để « quốc của mình. Chí nguyện đế-quốc của nước Xiêm là muốn đạt cái mục đích của lập thành một cường quốc thống-trị tất cả những dân thuộc nòi giống Thái.

Nước Xiêm muốn thôn tính xứ Diên-điện, xứ Cao-miên, xứ Ai-lao và một phần miền Bắc nước Việt-Nam ta. Cũng như nước Nhựt muốn nuốt cả Đông Á.

Người ta thường nói : « Đi với ma thì mặc áo giấy ». Lâu nay Xiêm bắt bạn kết thân với Nhựt hoà ra cũng nuôi một cái chí lớn như Nhựt.

Những cái chí lớn kia có thực hành được không ?

Trên tôi đã nói với cái chủ nghĩa đế quốc và chủng tộc vừa mới phục sinh ở nước Xiêm, cái chủ nghĩa cốt đem hợp tất cả các thổ dân thuộc giống Thái ở Á châu lại làm một nước Xiêm lớn.

Từ mấy năm nay, chánh phủ Xiêm hết sức làm cho người trong nước tin rằng họ nhà vua Chakri, biện đương trị vì một cách hữu thực và danh ở Xiêm đã không biết binh vực quyền lợi quốc gia để cho các cường quốc bắt ép phải ký những hiệp ước bất bình đẳng. Cái chức vụ của người Xiêm bây giờ là phải làm thế nào để hủy bỏ các điều ước ấy đi hay là sửa đổi lại cho hợp với công lý.

Muốn chứng rõ cái ý muốn lớn lao đó bộ Lục quân ở Bangkok vừa rồi đã cho hoạ một bức đồ những đương giới của của nước Xiêm trước đây 150 năm.

Theo bản đồ ấy, thì nước Xiêm ngoài đất Xiêm ra không kể, còn gồm 1 phần lớn xứ Diên-điện toàn thể xứ Cao-miên, Ai-lao và miền Bắc nước Nam ta.

Nghe đâu bộ giáo-dục đã đem in bức đồ ấy ra là 100.000 bản phát khắp các trường để dạy cho trẻ ấu niên trong nước biết nước cái mông lớn tư thân bề Nhựt lại có tin nói rằng vì có chánh-phủ Anh can thiệp nên bức đồ trên kia chưa đem in.

Có kẻ nói, bức đồ ấy không đúng với lịch sử. Song một dân tộc sống ngoài mặt vẫn thường lai còn cầu gì lịch sử cũng chỉ là kẻ quá của ý muốn người anh hùng gặp thời thế mà thôi.

Cái ý muốn của bọn cầm quyền ở nước Xiêm ngày nay là như vậy.

Trích Đông-Pháp

(*Còn nữa*)

Hà hoạn vô vị !

Mới nghe tin rằng theo nghị-định ngày 15 Juin 1937 chánh phủ Namky thì quan Huyện nhứt hàng Michel Trần-thiện-Thanh đã được triệu về làm chef một cái section trên dinh Thượng-thơ,

Còn ai không biết M. Trần-Thiện-Thành, ông là một người tài bộ thông minh, chăng khác hơn Tây cả vậy, mà làm việc giỏi, mà về quốc văn ông cũng đã từng nổi tiếng.

Ông lại rất quảng giao thiên hạ nên khi nghe tin ông về dinh Hiệp Lý Namky thì anh em ai nấy thấy đều mừng rỡ.

Ông Thọ là ai hết và không nhận việc có người là Đang và Thọ đến tân nhà cổ động vụ biểu tình.

Cuộc đấu chạy và đấu viên kéo dài đến 8 giờ thì mới xong.

Ngay sau lúc đó ô-tô sở mật thám lại giải ông Thọ từ Hà-đông ra trả nhà bảo Rassemblement ở phố Phàm phú-thứ.

Cái mão vàng

BỊNH KIẾT ĐÃ GẶP THUỐC

Tôi đau kiết đã lâu, dùng nhiều thứ thuốc, không lành bình. Tôi đành liều sai người đi mua cái mão mặt mão thuốc chi mà uống. Người đó đem về cho tôi một vỉ thuốc nhàn có hình cái mão vàng. Tôi uống thì vỉ thuốc thì bình kiết cũng bớt theo. Tôi lấy làm mừng coi cái hiệu trên hiuốc thì mới biết là của NHÀ THUỐC-IAY

KIM-QUANG

(Mão vàng) Số 90 đại lộ

BONNAIR D SAIGON

Tôi lật đật đến đó mua thêm một vỉ đặng uống trừ căng. Thì rất vừa ý mà đang vỉ cũng nhơn là ông THẦN KIM-QUANG và các người giúp việc thân mến cách vui vẻ.

Tôi tính nguyện sẽ luôn luôn làm thân chủ nhà thuốc « Kim Quang »

NGUYỄN HUỆ-THỌ

Giá đặc-biệt

14 $ một bộ đồ Shantung

TẠI HIỆU

HƯNG - THỊNH

181 Rue d'Espagne — Saigon

Các thứ hàng khác đều hạ giá hết.— Giầy, mũ, ký, muốn gấp 24 giờ rồi mới bộ rất hoàn toàn.

QUAN NHI PHÂN HỒNG-LÔ-TỰ-KHANH Ở TRIỀU ĐÌNH HUẾ

Công nhận các thứ thuốc biệu « ONG TIÊN »

MÀ NHỨT LÀ

Sưu-Độc Bà-Ưng-Hoàn

Dưới đây là nguyên văn bức thư của Ngài:

Tôi và gia quyến tôi thường dùng thuốc hiệu ÔNG-TIÊN quí có nhiều sự hiệu nghiệm. Như thuốc Bổ, Thấp Tân, Thuốc Tiêu-xỉ, v... v... mà nhứt là thuốc SƯU ĐỘC BÀ ƯNG-HOÀN tôi thường mua giúp, cho người thân thuộc tôi dùng quả hiệu nghiệm như lời quảng cáo.

NGUYỄN XUÂN THÀNH

Nhơn phẩm Hồng Lô-Tự-Khanh

Bao nhiêu đây quý ngài tự thấy rõ sự công hiệu thác chẳn của các thứ thuốc hiệu ÔNG TIÊN, mua dùng khỏi lầm lạc như mấy thứ khác nói trên trời ở nơi không công hiệu gì hết.

Có bán lẻ khắp nơi trong xứ Đông-Dương. Chi cuộc Saigon, 228, rue d'Espagne. Dakao, 186 Rue Albert 1er : Pnompenh, 87 rue Ang-Dương.

XIN BẠN ĐỌC LƯU Ý

Những phái viên của bổn báo

MM. Nguyễn-văn-Chính đi Thái-bình phái viên đi Bienhoa
Baria, Cap St Jacques,
Ngu-ền-v Sanh đi Travinh,
Trần-năng-Dung đi Thudaumot,
Dương-văn-Thắng đi Mytho,
Võ-văn Bởi đi Cantho-Longxuyên,
Thái-bình Tâm đi Chaudoc-Hatien,
Âu-đại-Chương đi Bachgia,
Lê-trinh-Tông đi Trung-kỳ.

Xin các bạn đọc vui lòng giúp đỡ cho các vị phái viên của bổn báo làm tròn phận sự. Chúng tôi rất đa tạ.

Đ. N. B.

Vấn tắt

Cái ru-bi nằm các của nhà bằng phái lãnh do lính hành-pháp thế sao một bọn con Trời lại cố ý không chịu xét.

Hồi sớm mai 24 Juin một người ăn uống tại tiệm Huỳnh-hoa Ký ở đường Espagne trả tiền ăn bằng cái ru bi cũ còn đủ số chữ, song chủ tiệm không chịu nhận bảo chỉ mua với giá 0.25 mà thôi.

..

Anh li h tập Hồ-văn-Hoà 41 tuổi ở cơ lính tập II T.A trong Cholon.

Từ hồi đi lính đi nay đã 11 ở tù hết mấy tháng hôm trước tết mãn ra lại trốn nữa.

Hôm 22 Juin ông cò Reymondet ở bót Giađịnh tỉnh cờ đến nhà mẹ của Hoài ở Tân Hưng gặp anh Hoài trong ấy đi ra. Ông cò Reymonde kêu bắt Hoài và chiếu lại giao Hoài cho nhà binh.

Quan Phó Tuần-quyền Nouailhetas cùng ông Chauvet, Đông lý Văn-phòng của ngài, hồ chiều hôm 22 Juin đã đến Nam vạng để khảo xét về vấn-đề nông-nghiệp Ngân hàng. Hiện giờ người ta vẫn chưa biết được ngài sẽ lưu lại đó trong bao lâu.

ooo

Cô lê bạn đọc đã hay tin bà Ng thị Liễu đi thưa ông chủ nhà máy Đức - hiệp, về vụ ông nầy đòi tầm giấy số 100 ngân, mà bà Liễu mượn ông đó đâm.

Ông cò sở tại đến tận nhà ông chủ nhà máy khảm xét sự qua, không có kết quả gì hết.

Thì nay bà Liễu đến nhờ trạng sư Trịnh đình Thảo kiện ông chủ nhà máy Đức - hiệp về tội sang đoạt tầm giấy số 406 600, và đòi tiền lục sự, kiện theo dân sự tố tụng (se constituer partie civile)

Quan Bồi thẩm Lebegue de Germiny đã nhận đơn kiện rồi và nay mai sẽ mở đường tra vấn.

ooo

Tối 16 Juin vừa rồi, vào hồi 7 giờ 30 viên chủ C. ơ-sát (Haiphong) đem súng bắn chim bắn chuột ở cửa chợ. Súng nổ đạn không trúng chuột mà lại trúng nhằm anh cu-li P am văn-Mao và hai người con gái nữa.

Viên chủ chợ thấy vậy chở anh Mao đến một vị lương-y gần đó để lấy những viên đạn chì và đề điều dinh với ba người bị thương.

..

Ngày 22 Juin vào lối 3 giờ một tử thi dân ông độ 33 tuổi, tập vào địa phận làng Phước lai, ngoài đình quận Cần-đước Cholớn.

Cái tử thi nầy chỉ mặc có một cái áo bà ba đen, đầu sinh lên lâu rồi. Hương chức làng Phước lai cho với tử-thi và báo ở quận Cần-đước hay.

Ông quận Cần-đước nghi là một vụ án mạng nên đã cho chôn tử thi lấy đến nhà xác ở nhà thương Chợ-rẫy cho quan thầy khám nghiệm.

TIN MỪNG

Tôi vừa tiếp được tin mừng rằng ngày 20 Juin rồi, Mme Phan tong Bá, thơ ký sở Tạo tác Vinhlong, mới sanh được một cháu trai tên là Phan son Tung.

Tôi xin có mấy hàng nầy để chúc mừng cùng bạn bạn.

LAM-THANH-THỊ

Một nhà năm người bị giết hồn

Sống sót một đứa bé mới 9 tháng — 9 tên giết người đã bị bắt

LẠNG SƠN (Điểm-bố) — Người châu ở Lang sung Sĩ chép tối Lom trước đây ở ngoài đồng về đến nhà nghe tiếng trẻ con khóc thất thanh vội chạy vào thì thấy đứa con trai của anh mình bị treo lủng lẳng ở sà nhà đang kêu khóc. Trên giường lại có thấy ông già đầm đìa những máu.

Biết có biến nên người ấy vội gọi mà không ai trả lời.

Trông vào gác nhà lại thấy 1 cái xác nữa nằm gục chết, bị nhiều nhát đâm rất thê thảm.

Thấy vậy lẩn liền chạy ra ngoài kêu la ầm ỹ thì vừa gặp người làng cạnh đấy chạy vào bảo tin rằng thấy vợ Lang sung Sĩ nằm cổ ết ở vườn, người bị nhiều nhát đâm.

Mọi người liền đi lục lọi tìm kiếm thì lại thấy người con dâu của ông cụ Sĩ nằm chết ở trong chuồng trâu.

Nguyên ông già Lang-sung Sĩ 60 tuổi, cùng vợ và con trai, con dâu với đứa cháu trai được 9 tháng đều ở xóm Gốc cộng, xã Phú mỹ tổng Mỹ hiệp châu điểm bà nhà cùng gọi đủ bị thảo, khiến cho trộm cướp dễ mà đến.

Lăng canh đấy có tên La ký, Mống, 1 tay cố chỉ chờ dịp đến cướp.

Hôm ấy hắn rủ thêm đồng đảng ở ngoài vào tới 3 giờ chiều, đủ cả dao gậy xông vào nhà Lang sung Sĩ gặp ai giết nấy và lấy mất hơn một trăm bạc với quần áo rồi chia nhau tẩu thoát vào rừng.

Sau vụ cướp giết người ghê gớm nầy, các nhà chức trách hết sức đó xét. Hôm vừa rồi đã bắt được tên La ký-Mống là dân đảng, và bắn đã xưng ra thêm tên nữa là Liêu-viết-Xưu, La viết-Hề Hoàng ngọc-Xương, tức Canh, La viết-Tây, Nghiêm-viết-Chôi, Bùa viết-Lâm tức Khim, Lương viết Phùng và Vương viết Vượng tức Lưu đều là đồng đảng dự vào vụ cướp nầy. Chúng đã thú tội và bị giam lại nhà pha Lạng-sơn.

Cuộc điều-tra của Đ. N. N.

(*Tiếp theo trương nhứt*)

Thế mà bọn chủ nợ kia, sau khi đã lấy đất của dân quê có công khai phá và thâu vô trội số nợ của chúng nó mà họ đành nhận lấm đất không trả đất lại cho chúng nó làm mà lại còn muốn đuổi chúng nó ra khỏi đất ấy nữa.

Trong một ngàn dân quê đã có hết 2 phần ba bị bọn cường bạo chiếm đất như kiểu nói trên đây. Kỳ dư bao nhiêu cũng bị chiếm đất một cách khác.

Trong số báo tới chúng tôi sẽ đăng ra một vài cái bằng cớ và mong sao ông Thanh-tra Chánh Brasey vì lòng thương dân mà để ý đến trước khi ngày làm phúc bắm cho quan Thống - đốc PAGÉS.

Dịp may ít có

Cho anh em muốn học nghề. Chỉ học trong hai tháng thì biết đóng sách, làm hộp giấy, in chữ vàng làm đến xếp và đến trải bí văn vân...

Có bán sỉ và bán lẻ đủ kiểu đóng cấp và đóng trải bí.

P. NGUYỄM-V-CHÂU

422 Rd Gallieni Saigon Tél. N° 21-9°62

Thiện nghệ đóng sách, làm hộp giấy làm đến xếp, đóng trải bí văn vân

Có bán sỉ và bán lẻ đủ kiểu đóng cấp và đóng trải bí.

Hỏi thử 100 bạn nữ-lưu thì hết 99 bạn đều vui vẻ trả lời rằng mình chỉ dùng Phấn và Crème hiệu TOKALON nên mới còn giữ được nét thanh xuân luôn luôn.

Có dùng thử mới biết là thật tốt.

Y học nước nhà

Xin chư vị học chân rỗ biết ông thầy thuốc Việt-Nam Nguyễn-ngọc-Công Thủ-đức, thiệt là một vị danh y đại tài.

Nguyên người nổi tiếng của tôi đau nhiều bệnh nặng rất nguy cấp tôi mua thuốc Tây và Nam mà chẳng hiệu nghiệm chi hết, tưởng đã về kể mà hãy lại có ông Nguyễn ngọc Công thường hay cứu nhiều bình trọng, vì hiểu tờ báo Việt văn và Pháp văn thường ngợi khen ông. Tôi đi thỉnh ông tiên nhà coi mạch và cho thuốc, thiệt là thần y tái thế (được đào hồi xuân) chỉ trong mười ngày thì vợ tôi lành mạnh như xưa.

Nay tôi đề vài hàng trên mặt báo để tỏ lòng kính phục của tôi đối với ông.

CHÂU-Á-DƯƠNG

Brigadier en chef de la Sureté en retraite à Thudầu.

Sau vụ biểu-tình xin hoãn thuế ở Hà-đông

M. Lê-Khánh-Thọ ở báo Rassemblement bị tình nghi là một trong những người cầm đầu vụ đó

HANOI. — 12 giờ thứ bảy 19 Juin, viên Thanh tra mật thám Reinert được lịnh đến nhà số 5 về phố Grapin (sau chợ Đồng xuân) là nhà ông Lê-khánh-Thọ, giữ việc thâu tiền cho báo Rassemblement đã bắt ông nầy lên ô tô giả về sở Mật thám.

Tại sở Mật thám, ông Lanèque (Ấm mật thám ban chánh trị) có hai người mật thám thấy ông Thọ rồi bèn ông nầy đến 3 giờ chiều phải đến cho sở mật thám lấy cung.

Đúng giờ ấy, ông Thọ trở lại sở Mật thám thì được ông Lanèque cho biết rằng hồm 16 Juin có hai người mật thám thấy ông Thọ cùng đi với mọi người lễ là Đang và Hadong để cổ động dân biểu tình xin hoãn thuế !

Ông Thọ khai không quen ai tên là Đang cả và đã 3 tháng nay ông chưa vào Hadông lần nào.

Ông Thọ xin cho đòi chất vấn 2 người lính mật thám thì hai người nầy nhất định nhận chính mặt thấy ông Thọ cùng vào Hà-đông với Đang.

Ngoài việc buộc ông Thọ có động vụ biểu-tình ông Lanèque còn cho ông biết thêm rằng 12 giờ trưa hôm 18 Juin, sở Mật-thám đã nhận biết ông Thọ hội họp với một số nhà báo khuyịnh-tả để bàn việc định âm-sát một người ở Hà-đông.

Về lời buộc ấy, ông Thọ cãi lẽ rằng ông chỉ là người giữ việc đi thâu tiền cho báo Rassemblement thì không thể biết gì đến chuyện hội họp của các nhà viết báo và ông không có quyền được dự các buổi hội họp.

Sau khi ông Lanèque lấy cung xong, ông Thọ bị dẫn sang nhà Đo để lấy hình rồi tức khắc phái cùng các ông Lanèque và Reinert đáp ô tô của sở mật thám vào Hà-đông.

Tại đây, ông phủ Hoài đức lại nhận chính ông đã trông thấy ông Thọ có vào Hà-đông.

Sau một giờ bàn luận các nhà chức trách trong phòng riêng, ông Thọ bị giải từ toà sứ sang để lao giam.

Mộ lúc sau, 5 người dân Hà-đông bị bắt giam về vụ biểu tình xin hoãn thuế lần lượt phải đến phòng giam ông Thọ để nhận diện.

5 người nầy khai không biết ông Thọ là ai hết và không nhận việc có người là Đang và Thọ đến tân nhà cổ động vụ biểu tình.

Cuộc đấu chạy và đấu viên kéo dài đến 8 giờ thì mới xong.

Ngay sau lúc đó ô-tô sở mật thám lại giải ông Thọ từ Hà-đông ra trả nhà bảo Rassemblement ở phố Phàm phú-thứ.

Chuyện thị - phi

(*Tiếp theo trương nhứt*)

thám cấp cho phái mất hiệu-lực điều đó Trường-Tiền không biết ông mình đã Chi ở ông Levitchy coi cái coupe-file rồi lại vất qua một bên nói rằng : Je m'en f... de ca » thì rõ ràng là ông coi ông chánh rất quá. Vậy nếu ông có không oai hơn ông chánh thì sao lại dám có cái cử chỉ ấy.

Thế mà cũng chưa mấy! Levitchy còn muốn làm oai hơn nữa nên đạy bộ ha lục bình anh Phong.

Trời ơi, anh Phong có coupe-file và làm Gérant cho tờ báo nầy chánh thức bộp phép mà ông chánh mất thám lại không lục-hình xét cản cước để đến nay ông Levitchy phải bộp lòng như vậy chánh chẳng ông cũ nầy cho rằng mình oai hơn nên biết đâu hơn ông chánh hay không.

Còn về anh xã, Anh nầy ở làng Mông-thọ, anh cón muốn làm oai hơn ông chủ-tỉnh Bạch-giá nữa kia. Hồi năm 1931, anh không thương tuyến trát bổ quan cho dân nên bị phạt bị buộc khao dân một lần rồi, thế mà năm nay anh cũng không hết oai.

Vừa rồi, ông Brasey đi thanh tra vụ đất trên kinh Isthé Cái sắn, quan chánh chủ tỉnh suất trát về làng cho anh đòi dân. Anh đắm thêm truyền trát, anh đút nó vào tủ rồi đi chơi. Đến khi ông Brasey tới vắng bóng đăng chúng hỏi ra chủ tỉnh rầy quản, quản rầy làng, làng đi lục trát mới thấy mấy là trát kia nằm chèo quơ trong hộc tủ của anh xã.

Đó, ông có coi ông chánh chẳng ra gì, anh xã đắm kể mạng lịnh ông chủ tỉnh thế Trường Tiền có nói rằng tôi đuổi coi hơn người Tiền có nói rằng là lời quá đáng. Nếu họ không nói sao họ dám như vậy phải không bạn đọc.

VÌ SAO BỐN-ĐƯỜNG DÙNG VE NHỎ ĐỰNG DẦU « THIÊN - HÒA »

ĐẶNG BÁN MỖI VE MỘT CẮT BẠC

Bốn-đường từ ngày sáng lập đến nay thấm thoát đã đặng hơi mươi năm có lẻ, ca thấy những cao, đơn, hoàn tán cùng là dầu Thiên Hòa, đều đúng rõng những thuốc men và tài-liệu mua tận bên Tây-quốc mà chế luyện mới đặng như thế, cho nên các sự công hiệu của nó thật là hiển nhiên. Lâu nay thân chủ gần xa đều khen ngợi, bốn đường không cần phải khoe khoang báo-chuốc làm chi cho nhọc.

Nguyên thứ dầu Thiên-Hòa là một thứ dầu thiết tốt, đông tính những thứ thuốc thượng hạng mà chế ra, không pha trộn một tí thuốc xấu vào nên sự hiệu nghiệm của nó có thể cứu cấp cho người và khỏi tử hồi sanh trong nhảy mắt. Lâu nay danh tiếng lừng lẫy khắp Tam-kỳ, cho đến đàn bà con nít cũng đều nghe danh tiếng. Cho nên từ trước mình chế ra đến nay vẫn bán mỗi ve hai cắt sau (0p 96) chưa hề đổng thuốc xấu để tăng bạc giá giới.

Nhưng lúc nầy là lúc thiên tai gấu đến để khảo thách, hồn nạn sinh-tử trăng long điên nhiên không định nổi, tình cảnh nơi cùng Trung, Bắc lưỡng kỳ đều có thư gởi đến hỏi hiểu mua cùng thứ dầu Thiên-Hòa, Tổng tiếc gì bán không đặng nhiều là gì cho phù qua cơn của nạn mỗi người, không thể mua nên tổ ý ước ao sao cho Thần hiển tìm cách nào mà sửa đổi lại đặng cho ai cũng mua đặng mà dùng. Thay lời tổ cho chư mỗi người thật là hữu lý và lẽ nên chuyện mua người nơi xa nên Bốn đường rất cảm thạnh tình và nhớ đến kể từ ngày 27 Mai 1937 sẽ đóng một thứ ve vuôn nhỏ và nhứt định bán giá mỗi ve một cắt bạc (0p 10) cũng đóng một thứ dầu như ve lớn chớ không để bán giá mỗi ve hai cắt bạc (0p 96) cho Thiên Hòa nên lưu ý về sự sửa đổi nầy và xin chư tôn vậy nhớ cho kỉ chớ lầm con cái và hộp nhà thuốc THIÊN HÒA ĐƯỜNG chứ in sắc xấu rõ ràng, mang mà tươi tắng thì mới khỏi đều sự giả dối.

Chú nhơn nhà thuốc THIÊN HÒA ĐƯỜNG Cholon kính khải

Đi đôi với đội banh NAM - HOA sang tranh tài cao thấp với làng túc cầu Nam - kỳ

NHÀ PHAN-BÁ

169-171 Rue d'Espagne — Tél. 21.613

Vừa mới sang hơn 300 thứ hàng **TROPICAL : QUEN MARY, TENNIS, RETORS** và vân vân nhiều màu đẹp, nhứt là thứ **TROPICAL** trắng Lavable mặc mùa nóng đồ may cho các nhà thể-thao và du-lịch

IMP. THANH-MẬU — SAIGON

LE GÉRANT : DƯƠNG-THANH PHONG

TẠI SAO ĐÀN BÀ KHÔNG THAI NGHÉN ?

Đàn bà không có thai nghén đa nơi đàn ông 1 phần và đàn bà 1 phần. Đàn-bà tại kinh nguyệt không đều, khí huyết suy hèm, tháng có tháng không, máu hư huyết hèm, khi thì có là khi lại có nhiều, tử cung lạnh thì nên trương phục thuốc SONG LIỆU ĐIỀU KINH BẠCH ĐỚI HOÀN số 7 thì kinh kỳ trở nên điều hòa mà huyết hưng vượng, mạnh khoẻ trong mình, mới mong có thai đặng. Mỗi hộp 0$50.

Hoặc tử-cung bị bịnh làm trở ngại đường thai dưng. Người bị bịnh tử-cung là tại khí huyết hư, sanh đề trắc trở lâm cho hai sợi giây chằng yếu, hoặc bị hơi độc mà xấu kinh, hoặc bị đàn ông truyền nhiễm bịnh phong tình, sanh ra bạch-đới đầm-đề trong tử-cung, mọc mụt có nhánh và lở đau, nhức trong tử-cung, hãy uống HÀ-DÃ SƠN QUÂN chứng vài ba hộp thì hết, còn bớt mà chưa hết thì uống thêm cho đứt, khi vừa dứt bịnh thì đã thọ thai liền. Mỗi hộp 1$00.

Đàn-ông thì tại bị thận và bộ-máy-quan có bịnh : TÍNH LẠNH, DƯƠNG KHÍ SUY, MẠNG MÔN HỎA THẠNH. Đàn-ông tinh lạnh, đầu đàn-bà có thọ thai cũng bị hư. Dương khí suy thì giao-cấu không đăng bền, đàn-bà chưa mãng nguyện dương tinh đã ra mà âm tinh chưa tiếp làm cho trễ kỳ phối hiệp.

Mạng môn hỏa thạnh, sự giao cấu rất bền bỉ, đàn-bà mãng nguyện trước âm tinh ra mà dương tinh chưa ra thì cũng trễ kỳ phối hiệp. Cũng không thai nghén đặng. Vậy cần phải trường phục TAM-TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN đặng cho bổ thận bổ khí, giản hỏa Âm-Dương phối hiệp đúng kỳ mới có thể làm điều chương ngọc sanh con nối hậu. Mỗi hộp 1$00.

NHÀ THUỐC

VO-VAN-VAN

THUDAUMOT

Chi nhánh 229 rue d'Espagne -:- Saigon